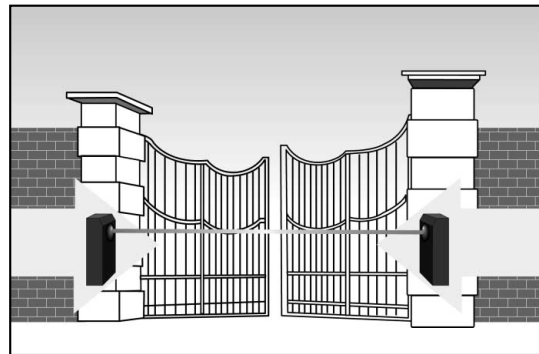


25000 DISPOSITIVI DI SICUREZZA SAFETY DEVICES DISPOSITIFS DE SECURITE DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD



• **DISPOSITIVI DI SICUREZZA - FOTOCELLULE - COSTE: ELETTROMECCANICHE, PNEUMATICHE E A FOTOCELLULA (FOTOCOSTA) - ALIMENTATORI PER COSTE MOBILI DI SICUREZZA**

• **SAFETY SYSTEMS - PHOTOCELLS - ELECTROMECHANICAL, PNEUMATIC AND PHOTOCELL EDGES - POWER SUPPLY TO MOBILE SWITCH SYSTEMS**

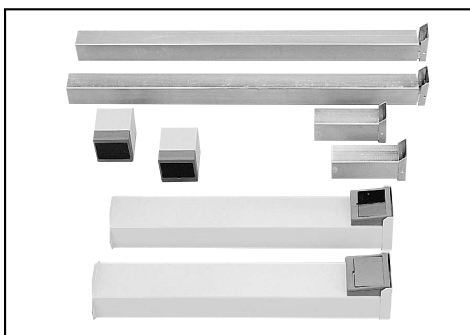
• **DISPOSITIFS DE SECURITE - PHOTOCELLES - BARRES PALPEUSES: ELECTROMECHANIQUES, PNEUMATIQUES ET A PHOTOCELLES**

• **DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD - FOTOCÉLULAS- BANDAS: ELECTROMECÁNICAS, NEUMÁTICAS Y CON FOTOCÉLULA (FOTOBANDA)- ALIMENTADORES PARA BANDAS MÓVILES DE SEGURIDAD**



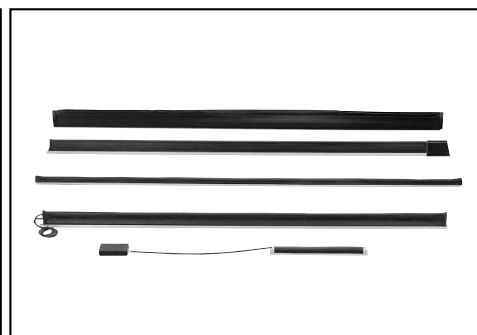
DISP/SICUR

- Vista di vari dispositivi di sicurezza - fotocellula ponte radio - pressostati NO/NC
- *Safety devices - radio link photocell - NO/NC pressure switch*
- Vue de divers dispositifs de sécurité - photocellule pont radio - pressostats NO/NC
- *Vista de varios dispositivos de seguridad - fotocélula enlazada por radio presostato NO/NC*



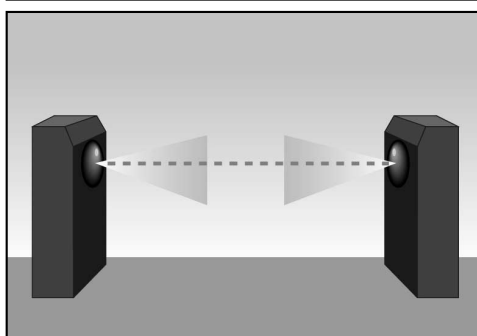
SUPP/FOT

- Vista di supporti per fotocellule (colonnine - bicchieri)
- *Photocell supports (posts and cups)*
- Vue de supports pour photocellules (colonnettes - boîtiers)
- *Vista de soportes para fotocélulas (columnas y cubetas)*



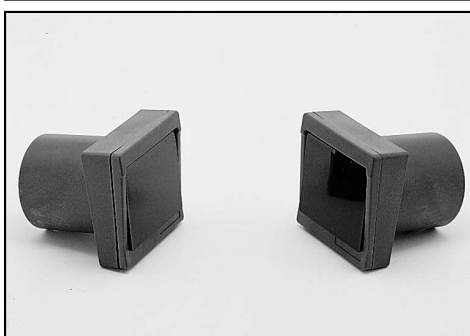
COSTE SENS.

- Coste elettromeccaniche a filo, pneumatiche e a fotocellula - con profilo H 25 - H 60 - H 85 mm
- *Electro-mechanical wire edges, photocell and pneumatic edges with H25-H60 and H85 mm profiles*
- Barres palpeuses électromécaniques à fil, pneumatiques et à photocellules - avec profil H 25 - H 60 - H 85 mm
- *Bandas electromecánicas, con cable neumáticas y con fotocélula con perfil H25- H60-H85 mm.*



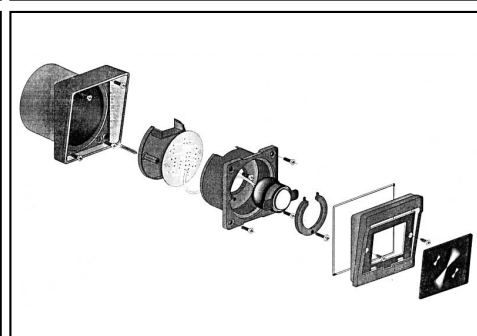
FOTOC. - DISP/SICUR

- Le fotocellule sono efficienti sistemi di sicurezza, impiegati per proteggere i passaggi di porte basculanti, barriere e cancelli motorizzati
- *Photocells are effective safety devices used to protect overhead, barrier and automatic gate passages*
- Les photocellules sont des systèmes efficaces de sécurité, utilisées pour protéger les passages de portes basculantes, barrières et portails motorisés
- *Las fotocélulas constituyen un eficiente sistema de seguridad empleado para proteger el paso de puertas basculantes, barreras y cancelas motorizadas*



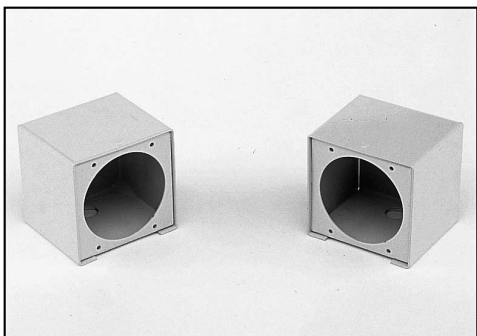
25042/3 - KIT LASERCONTROL/i P40 - 12/24V.

- Barriera fotoelettrica infrarosso per esterno da incasso a 24V. (25042) - a 12V. (25043) - portata max 55 mt. - 2 relay norme UNI - 70 mm A - IP 54
- 24V (25042) and 12V (25043) infrared external photoelectric safety beams - 55 m capacity - 2 UNI-compliant 70 mA IP54 relays
- Barrière photoélectrique infrarouge pour extérieur à encastrément à 24V. (25042) - à 12V. (25043) - portée max 55 m - 2 relais normes UNI - 70 mm A - IP 54
- *Barrera fotoeléctrica por infrarrojos para exterior empotrable a 24V. (25042)- 12V. (25043) - Alcance 55 m. - 2 relés conformes UNI 70mm.A-IP 54*



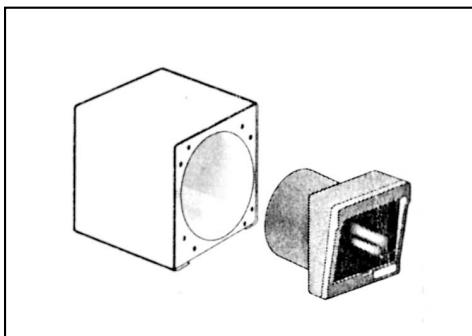
25042/3 - KIT LASERCONTROL/i P40 - 12/24V.

- Vista esplosa della fotocellula P40
- *Exploded view of the P40 photocell*
- Vue éclatée de la photocellule P 40
- *Vista expelida de la fotocélula P40*



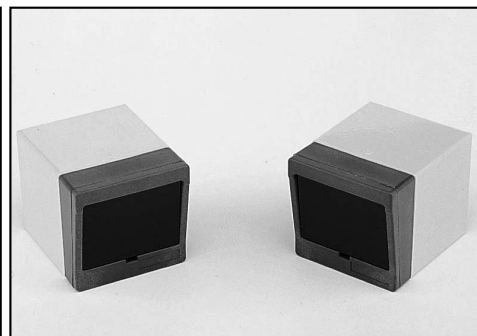
25050 - BM/P40 N

- Bicchieri metallico per P40 per fissaggio su colonna
- Wall-mount P40 metal cup
- Boîtier métallique pour P40 pour fixation sur colonne
- Cubeta metálica para P40 para anclaje sobre columna



25042/3+25050 - P40 N+BM

- Vista esplosa del bicchiere metallico e della fotocellula P40
- Exploded view of the P40 photocell and the associated metal cup
- Vue éclatée du boîtier métallique et de la photocellule P40
- Vista expelida de la cubeta metálica y de la fotocélula P40



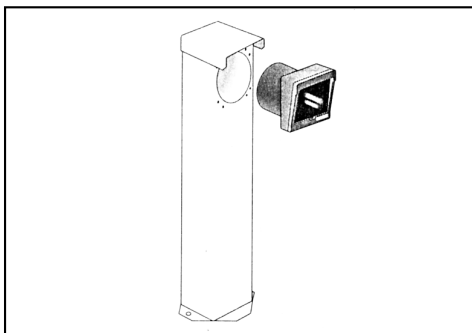
25042/3+25050 - P40+BM

- Vista della fotocellula P40 con i relativi bicchieri
- The P40 photocell with the associated cups
- Vue de la photocellule P40 avec les boîtiers respectifs
- Vista de la fotocélula P40. con sus cubetas



25052 - CM/P40 N

- Colonnina metallica per fotocellula P40
- P40 metal columns
- Colonnette métallique pour photocellule P40
- Columna metálica para fotocélula P40



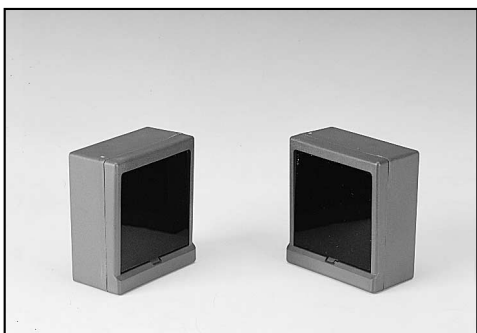
25042/3+25052 - P40+CM

- Vista esplosa della colonnina metallica e della fotocellula P40
- Exploded view of the P40 photocell and the associated metal column
- Vue éclatée de la colonnette métallique et de la photocellule P40
- Vista expelida de la columna metálica y de la fotocélula P40



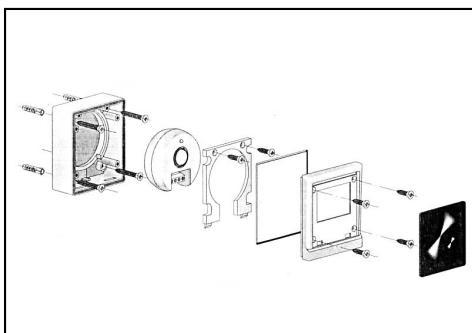
25042/3+25052 - P40+CM

- Vista della fotocellula P40 con le relative colonnine
- The P40 photocell with the associated columns
- Vue de la photocellule P40 avec les colonnettes respectives
- Vista de la fotocélula P40. y de las columnas



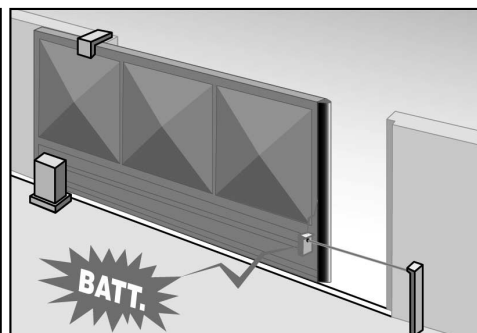
25076/7/8 - P41P 24-12V. - P41PB 24V.+TER

- Barriera fotoelettrica infrarosso per esterno da parete - a 24V. (25077) - a 12V. (25076) a 24V. + T (25078) portata max 35 m.
- 24V (25077) and 12V (25076) and 24V. + T (25078) wall-mount external infrared photoelectric barrier - 35 m capacity
- Barrière photoélectrique infrarouge pour extérieur en applique - à 24V (25077) - à 12V (25076) a 24V. + T (25078) portée max 35 m
- Barrera fotoeléctrica por infrarrojos para el exterior de pared- a 24V. (25077)- a 12V. (25076) - a 24V + T (25078) - Alcance máx. 35m.



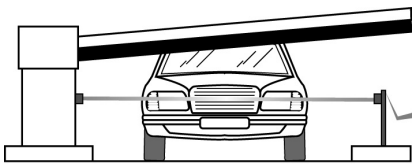
25076/7/8 - P41P 24-12V. - P41PB 24V.+TER

- Vista esplosa della fotocellula P41
- Exploded view of the P41 photocell
- Vue éclatée de la photocellule P41
- Vista expelida de la fotocélula P41



25111 - P44 P/BAT.

- Applicazione della fotocellula a batteria P44 come alimentatore controllore della costa elettromeccanica in movimento su cancello scorrevole
- An example of the versatility of the P44 battery photocell, in this application the P44 is also used to power a mobile electro-mechanical safety edge on a sliding gate or door
- Application de la photocellule à batterie P44 pour l'alimentation et contrôle de la barre palpeuse électromécanique mobile sur un portail coulissant
- Montaje de la fotocélula con batería P44 como alimentador/controlador de la banda electromecánica sobre cancela corredera



SECUR BARRAMATIC

- Posizionamento di dispositivi di sicurezza (coste sensibili e fotocellule) su barriere automatiche
- *Safety edge and photocell positioning on automatic barriers*
- Positionnement de dispositifs de sécurité (barre palpeuse et photocellule) sur barrière automatique
- Colocación de los dispositivos de seguridad (bandas sensibles y fotocélulas) sobre barreras automáticas



25111 - P44 P/BAT.

- Fotocellula alimentata a batteria da utilizzarsi nei casi in cui è difficile eseguire tracce per la posa dei cavi
- *Battery powered photocell, ideal solution when the laying of an electrical cable is difficult or undesired*
- Photocellule alimentée à batterie très indiquée dans tous les cas où il est difficile de faire des traces dans le mur pour la pose des câbles électriques
- *Fotocélula con alimentación por baterías indicada en los casos en lo que es difícil pasar los cables por la pared*



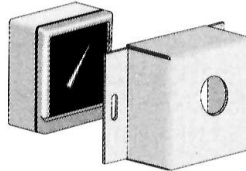
25111 - P44 P/BAT.

- Fotocellula con emettitore a batteria - portata 15 m. - 12/24 V.ac-dc + 9V. batt.
- *Photocell with projector battery powered - 15 m. capacity - power supply 12/24 V.ac-dc for receiver - 9V. batt. for projector*
- Photocellule avec projecteur alimentée pour batterie - portée 15 m. - 12/24V.ac-dc + 9V. batt.
- *Fotocélula con emisor por batería - alcance 15m. - 12/24V. ac/dc + 9V. bat.*



25112 - SOLAR/P44

- Cellula solare per P44P/Bat. (dim. 60x25x3,2 mm.) per la ricarica della batteria (durata 4 anni)
- *Solar panel for P44 photocell (dim. 60x25x32 mm.) - used in conjunction to recharge and extend the battery life for up to 4 years*
- Cellule solaire pour la recharge de la batterie de la P44 (dim. 60x25x3,2 mm.) - max durée 4 ans avec batteries rechargeable
- *Célula solar para P44P/Bat. (Dim. 60x25x3,2mm.) para la recarga de la batería (duración 4 años)*



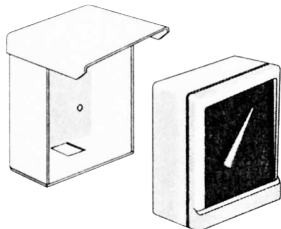
25117 - MASCH/P41-44

- Maschera di protezione per fotocellule
- *Metallic protection mask for P41/44 photocells*
- Masque de protection pour photocellules P41/44
- *Máscara de protección para fotocélulas P41/44*



25119 - BM/P41-P44 N

- Bicchiera metallica per P41 per fissaggio su colonna
- *Column-mount P41 metal cup*
- Boîtier métallique pour P41 pour fixation sur colonne
- *Cubeta metálica para P41 para anclaje sobre la columna*



25076/7+25119 - P41+BM

- Vista esplosa del bicchiere metallico e della fotocellula P41
- *Exploded view of the P41 photocell and the associated metal cup*
- Vue éclatée du boîtier métallique et de la photocellule P41
- *Vista expelida de la cubeta metálica y de la fotocélula P41*



25076/7+25119 - P41+BM

- Vista della fotocellula P41 con i relativi bicchieri
- *The P41 photocell with the associated cups*
- Vue de la photocellule P41 avec les boîtiers respectifs
- *Vista de la fotocélula P41 y de sus cubetas*

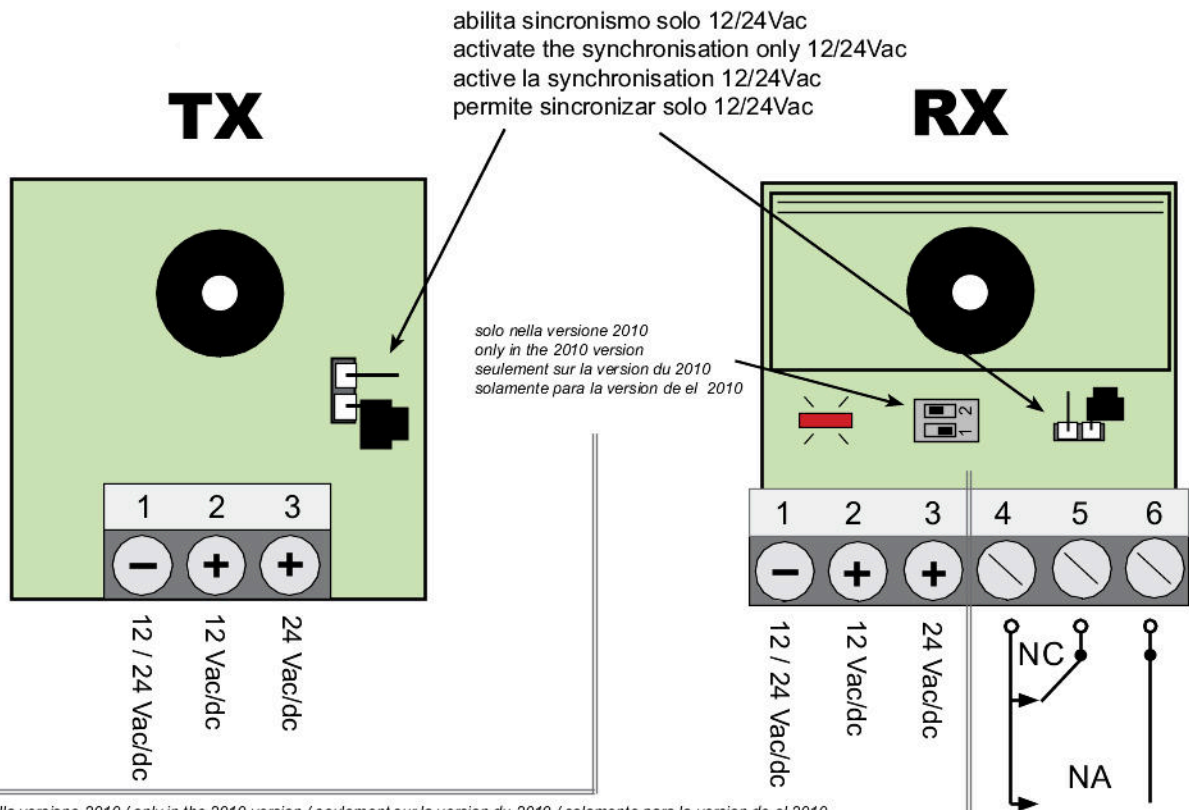


25121 - CM P41-P44

- Colonnina metallica per fotocellula P41
- *P41 metal column*
- Colonnette métallique pour photocellule P41
- *Columna metálica para fotocélula P41*

IR5001PS IR6000IS

Istruzioni ed avvertenze - Instructions and warnings
Instructions et notices d'emploi - Instrucciones y advertencias



solo nella versione 2010 / only in the 2010 version / seulement sur la version du 2010 / solamente para la version de el 2010

1 - ON abilita sincronismo solo 12/24Vac
activate the synchronisation only 12/24Vac
active la sincronisation 12/24Vac
permite sincronizar solo 12/24Vac

1 - OFF disabilita sincronismo
deactivate the synchronisation
désactive la synchronisation
desactiva la sincronización

2 - ON disabilita il ritardo
deactivate the planing intervention time
désactive temp d'intervention
deshabilita el retraso

2 - OFF ritarda di circa 300mS l'intervento del relè, "neve"
!!!! **Se si sceglie questa funzione bisogna disabilitare il sincronismo 1- OFF !!!!**
planning intervention time of 300mS relè, "snow"
!!!! **If you use this function, don't use the synchronisation 1- OFF !!!!**
temp d'intervention du relais de 300 ms, "neige"
!!!! **Si vous choisissez de désactiver cette fonctionnement il faut désactiver le synchronisation 1- OFF !!!!**
Retraso de cerca de 300 ms de la intervención del relé, "nieve"
!!!! **Si elige esta función, debe desactivar la sincronización 1- OFF !!!!**

4 = Comune
5 = N.C. allineate (LED spento)
6 = N.A. allineate (LED spento)

4 = commun
5 = N.F. aligné (LED éteint)
6 = N.O. aligné (LED éteint)

4 = common
5 = N.C. in line (LED off)
6 = N.O. in line (LED off)

4 = gemein
5 = N.C. in Reihe (LED aus)
6 = N.O. in Reihe (LED aus)

4 = Común
5 = N.C. en alineación (LED apagado)
6 = N.A. en alineación (LED apagado)

Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques / Características técnicas

alimentazione / power supply / alimentation / spannung / alimentación	Vac/dc	12 / 24
portata / max. range up / portée / senobereich / alcance	m	20
assorbimento TX / max. TX power absorption / consommation TX / verbrauch TX / consumo TX	mA	25
assorbimento RX / max. RX power absorption / consommation RX / verbrauch RX / consumo RX	mA	35
contatto relè di uscita / output relay contact / type de relais / typ von Relais / tipo de relé		max 500mA e 48Vac/dc
grado di protezione / protection / protection	IP	55 EN 60529

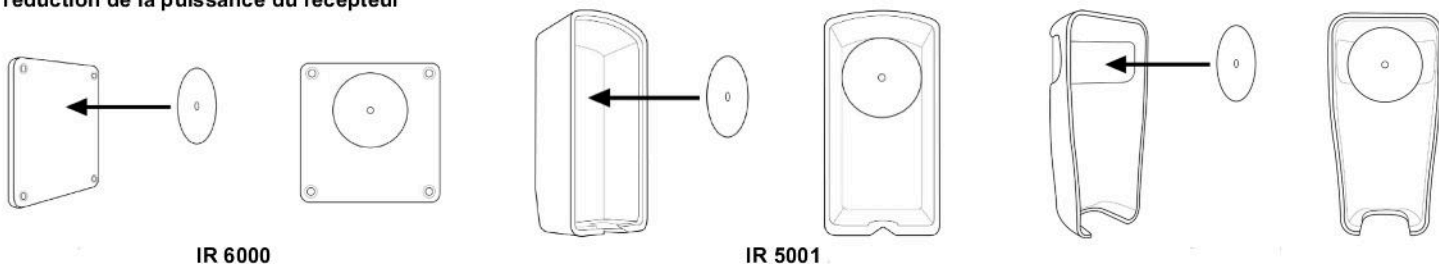
● **IT Installazione:** Per aprire la IR 5001/ IR6000 sollevare il frontale della fotocellula verso l'esterno. Infilare i cavi nell'apposita sede e fissare la basetta alla parete. Se si deve fissare la fotocellula al muro, effettuare i tre fori $\varnothing 5$ ed innestare tasselli adeguati. Se si deve fissare la fotocellula su metallo, effettuare i tre fori $\varnothing 3$ per predisporre l'utilizzo delle sole viti autofilettanti. Effettuare i collegamenti. Fissare la fotocellula e alimentarla con tensione compresa tra 12 e 24 V cc/ca. Se il posizionamento, l'allineamento ed il collegamento sono eseguiti correttamente, il LED rosso sul ricevitore sarà spento, (vers. 2010 LED ON). Ogni qualvolta si interrompe il raggio, il LED rosso si accende (vers 2010 LED OFF). Coprire la fotocellula con il frontale; inserire a battuta e chiudere agganciando dall'alto verso il basso. Interrompere il raggio più volte verificando la risposta del relè. Fissare i frontali con le viti in dotazione.

● **GB Installation:** To open the IR 5001/ IR6000 , lift the front panel of the photocell. Insert the cables in their housing and fix the base to the wall. If the photocell has to be mounted on a wall, drill the three $\varnothing 5$ holes and fit suitable screw anchors. If the photocell has to be mounted on metal, drill the three $\varnothing 3$ holes for fitting with the self tapping screws. Make the connections. Power the photocells with a voltage between 12 and 24V DC/AC. If positioning, alignment and connection have been carried out properly, the red LED on the receiver will be off, (vers. 2010 LED ON). Each time the ray is interrupted, the red LED switches on, (vers. 2010 LED OFF). Cover the photocell with the front panel. Insert to the stop and close it. Interrupt the ray several times checking the relay response. Fix the front panels with the provided screws.

● **FR Installation:** Pour ouvrir la cellule IR 5001/ IR6000 , soulever le panneau vers l'extérieur. Enflez les câbles dans le logement prévu et fixer l'embase au mur. Pour fixer la cellule photo-électrique à une paroi, percer les trois trous $\varnothing 5$ et positionner les goujons appropriés. Pour la fixer sur un support métallique, percer les trois trous $\varnothing 3$ pour l'utilisation des vis-tarauds. Effectuer les branchements. Alimenter les cellules avec une tension entre 12 et 24V CC/CA. Si les opérations de positionnement, d'alignement et de branchement ont été bien effectuées, le LED rouge présent sur le récepteur sera éteint, (vers. 2010 LED ON). Lorsque le faisceau est interrompu, le LED rouge s'allume, (vers. 2010 LED OFF). Placer le panneau frontale sur la cellule photo-électrique pour la couvrir, l'insérer jusqu'à quand il s'arrête et le fermer. Interrompre le faisceau plusieurs fois pour contrôler la réponse du relais. Fixer les panneaux frontales avec les vis fournies.

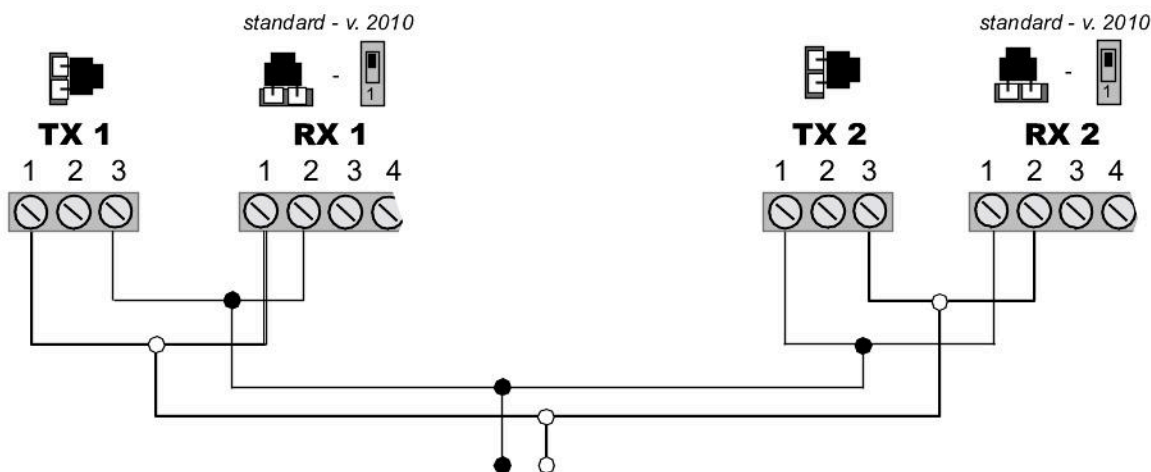
● **ES Instalación:** Para abrir la IR 5001/ IR6000 , elevar el elemento frontal de la fotocélula. Introducir los cables en la específica sede y fijar la base a la pared. En caso de fijarse la fotocélula en la pared, practicar los tres agujeros $\varnothing 5$ e introducir tacos adecuados. Si se debe fijar la fotocélula sobre metal, practicar los tres agujeros $\varnothing 3$ para predisponer el uso de los tornillos autorroscantes. Efectuar las conexiones. Alimentar las fotocélulas con tensión comprendida entre 12 y 24V CC/CA. Si la coloración, alineación y conexión se efectúan de modo correcto, el LED rojo en el receptor permanece apagado (vers. 2010 LED ON). Cada vez que se interrumpe el rayo, el LED rojo se enciende, (vers. 2010 LED OFF). Cubrir la fotocélula con su elemento frontal. Interrumpir el rayo varias veces verificando la respuesta del relé. Fijar los frontales con los tornillos suministrados adjuntos.

Adesivo riduzione potenza RX / Adhesive power Reduction RX / Adhesiva para la reducción de la potencia del receptor / Adhésif pour la réduction de la puissance du récepteur



**sincronismo
synchronisation
synchronisation
sincronizar solo**

- abilitare sincronismo solo 12/24Vac
- activate the synchronisation only 12/24Vac
- active la synchronisation 12/24Vac
- permite sincronizar solo 12/24Vac



Dichiarazione CE conformità / EC declaration of conformity / EG-Konformitätserklärung / Déclaration CE de conformité / Declaracion CE de conformidad

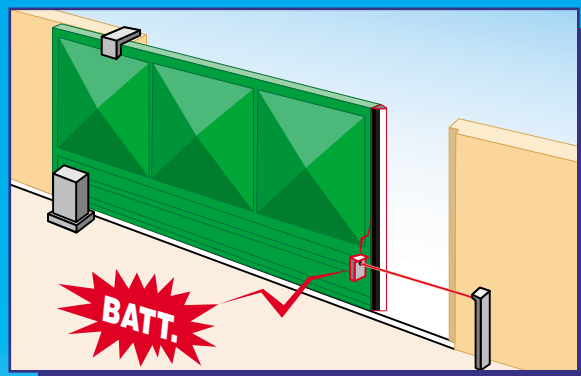
IR 5001
IR 6000

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti: complies with the following relevant provisions: folgenden einschlagigen Bestimmungen entspricht: correspondaux dispositions pertinentes suivantes: satisface las disposiciones pertinentessiguientes:

89/336/CEE, 93/68/CEE



DISPOSITIVI DI SICUREZZA SAFETY SYSTEM GUARDS DISPOSITIFS DE SECURITE



KIT FOTOCELLULA P44 (a batteria)

È una fotocellula alimentata a batteria, che offre notevoli vantaggi, tra cui:

- Possibilità di installazione in tutti quei casi ove risulta difficile eseguire tracce per la posa di cavi elettrici.
- Utilizzazione come alimentatore (senza fili) di coste sensibili in movimento.



P44 PHOTOCELL KIT (with batteries)

This photocell is battery powered and has some significant advantages, as follow:

- *Can be installed in all cases where it is difficult to make grooves for laying electrical cables.*
- *Can be used as a power-pack (wireless) for moving sensitive devices.*



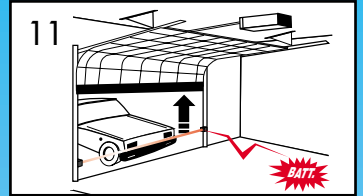
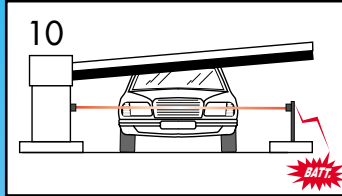
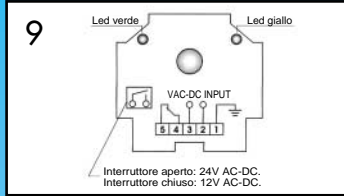
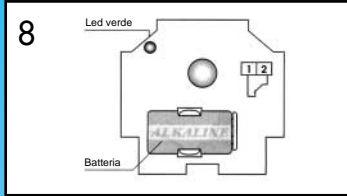
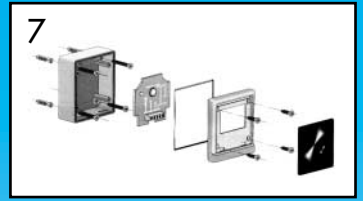
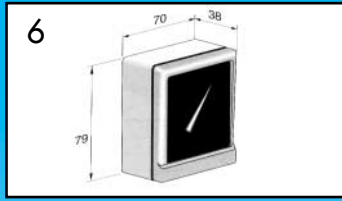
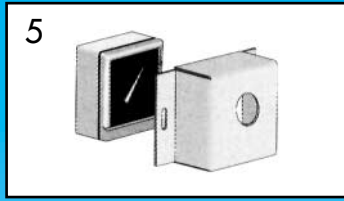
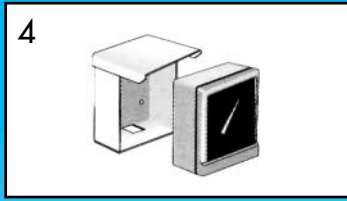
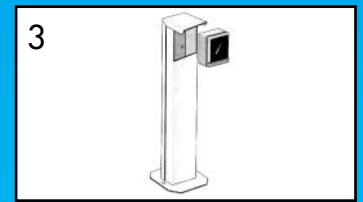
KIT PHOTOCELLULE P44 (à batterie)

Il s'agit d'une photocellule alimentée à batterie qui offre de nombreux avantages parmi lesquels:

- Possibilité d'installation dans tous les cas où il est difficile de faire des saignées dans les murs pour la pose des câbles électriques.
- Utilisation comme alimentateur (sans fil) de barres palpeuses en mouvement.



P44



Kit Fotocellula P44

Sensore a raggi infrarossi con emettitore funzionante a batteria, conforme alle Normative Europee, largamente impiegato per proteggere i passaggi di porte e cancelli motorizzati.

Installando il **Kit Fotocellula P44** con l'emettitore a batteria abbinato alla costa di sicurezza, su cancelli scorrevoli, si elimina il problema del cavo elettrico in movimento. Durata minima della batteria 150 giorni.

A richiesta cellula solare (dim. 60x25x3,2 mm.) per la ricarica della batteria (durata 4 anni).

P44 Photocell Kit

Infrared sensor with battery operated emitter, compliant with European Standards, widely used for protecting transit through doors and motorised gates.

*By installing the **P44 Photocell kit** on sliding gates, with a battery operated emitter combined with the security device, the problem of moving electric wires is eliminated.*

Minimum battery life: 150 days.

On request, solar cell (dim. 60x25x3.2 mm) for recharging the battery (4 year life).

Kit photocellule P44

Capteur à rayons infrarouges avec émetteur fonctionnant à batterie, conforme aux règlements européens, largement employé pour protéger les passages de portes et portails électriques.

En installant le **Kit photocellule P44**, avec l'émetteur à batterie accompagné de la barre palpeuse de sécurité, sur portails coulissants, on élimine le problème du câble électrique en mouvement.

Durée minimum de la batterie 150 jours. Sur demande cellule solaire (dimensions 60x25x3,2 mm.) pour la recharge de la batterie (durée 4 ans).

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECNICAL CHARACTERISTICS	DONNÉES TECHNIQUES	RICEVITORE - RECEIVER - RICEVITORE	EMETTITORE - EMITTER - EMETTITORE
Distanza d'intervento	Switching distance	Distance d'intervention	15 m	
Emissione	Emission	Emission	Infrarosso - Infrared - Infrarouge	
Tensione di alimentazione	Nominal voltage	Tension d'alimentation	12-24 VAC-DC (selezionabile - selectable - à sélectionner)	9 V batteria alcalina - alkaline battery - pile alcaline
Frequenza di rete	Frequency	Fréquence de réseau	50/60 Hz	—
Uscita	Output	Sortie	2 relé UNI 8612 - 2 relais UNI 8612 norms - 2 relais UNI 8612 norms	—
N° di operazioni	N° of operations	Nombre d'opérations	(5x10 ⁶ op. mec - 100x10 ⁶ op. elettr.)	—
Corrente massima di uscita	Max output current	Courant maximum de sortie	1 A 24 VDC - 0.5 A 120 Vac	—
Durata batteria	Battery life	Durée de la pile	—	150 giorni (min.) - days - jours
Assorbimento	Absorption	Consumation	70 mA	
Led giallo	Yellow led	Témoin jaune	Indicatore stato uscita - Output indicator - Indicateur de sortie	
Led verde	Green led	Témoin vert	Indicatore presenza alimentazione - Supply indicator - Indicateur alimentation (réseau)	
Frequenza di lavoro	Switching frequency	Fréquence de travail	1 Hz	
Tempo di risposta	Response time	Temps de réponse	900 ms	
Ritardo alla disponibilità	Start up delay	Retard de disponibilité	300 ms	
Temperatura di lavoro	Temperature limits	Températures limites de travail	-20° +60°C	
Interferenze luce esterna	Light immunity	Interférence lumière externe	5000 Lux ⁽³⁾	
Grado di protezione	Protection degree	Degré de protection	Ip 54	
Connessioni	Connections	Connexions	A morsetteria - With connectors - À bornes	
Materiale custodia	Housing material	Boîtier	Corpo: nylon - fibra di vetro / filtri: metacrilato Housing: nylon loaded with fiberglass / filter: methacrylate Corps: nylon - fibre de verre / filtres: métacryliques	
Peso	Weight	Poids	340 g	

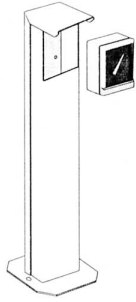
Distributore - Distributor - Distributeur

saimatic®
srl

Via dei Gonzaga, 147 - 00163 Roma - Italy

Tel. +39-0666141555 r.a. - Fax +39-0666154762

E-mail: saimatic@mclink.it



25076/7+25121 - P41+CM

- Vista esplosa della colonnina metallica e della fotocellula P41
- Exploded view of the P41 photocell and the associated metal column
- Vue éclatée de la colonnette métallique et de la photocellule P41
- Vista expelida de la columna metálica y de la fotocélula P41



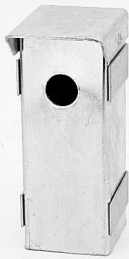
25076/7+25121 - P41+CM

- Vista della fotocellula P41 con relativa colonnina
- The P41 photocell with the associated column
- Vue de la photocellule P41 avec colonnette respective
- Vista de la fotocélula P41 con su respectiva columna



25125 - SEF 180°

- Fotocellula con testa rotante a 180° - 12/24V.ac/dc. portata 20 m.
- 180° rotating eye photocell - power supply 12/24V. ac/dc - capacity 20 m.
- Photocellule à rotation 180° - 12/24V.ac-dc - portée 20 m.
- Fotocélula con cabezal giratorio a 180° - 12/24V. ac/dc alcance 20m.



25135 - BM-DS 91P

- Bicchiera metallica per DS 91 per fissaggio su colonne in ferro
- Metal cup for DS91 to be mounted on iron columns
- Boîtier métallique pour DS 91 pour fixation sur colonnes en fer
- Cubeta metálica para DS 91 para fijación sobre columnas de hierro



25137 - CM-DS 91 P

- Colonnina metallica per DS 91 - dia. 50x50x2 - H 700 mm
- Metal column for DS91 - dim. 50x50x2 mm, h=700 mm
- Colonnnette métallique pour DS 91 - dia. 50x50x2 mm - H 700 mm
- Columna metálica para DS 91-Dim. 50x50x2-H 700mm.



25143 - IR 6000 i

- Barriera fotoelettrica infrarosso per esterno da incasso a 12/24V.ac./dc. portata max mt. 30 - 2 relay a norme UNI - centratura regolabile
- 12/24V.ac/dc. infrared external photoelectric safety beam - 30 m capacity - 2 UNI-compliant relays - adjustable centering
- Barrière photoélectrique infrarouge pour extérieur en applique à 12/24V.ac./dc. portée max m 30 - 2 relais selon normes UNI - centrage réglable
- Barreras fotoeléctrica por infrarrojos para exterior empotrable - a 12/24V. ac/dc alcance máx. 30m. - 2 relés conformes UNI - centrado ajustable



25145 - IR 5001 P

- Barriera fotoelettrica infrarosso per esterno da parete - versione a 12/24V.ac/dc. - portata max mt. 30 - 2 relay a norme UNI
- 12/24V.ac/dc. wall-mount external infrared photoelectric barrier - 30 m capacity - 2 UNI-compliant relays
- Barrière photoélectrique infrarouge pour extérieur en applique - version à 12/24V.ac/dc. - portée max m 30 - 2 relais selon normes UNI
- Barrera fotoeléctrica por infrarrojos para exterior de pared - versión a 12/24V. ac/dc - alcance máx. 30m.- 2 relés conformes UNI



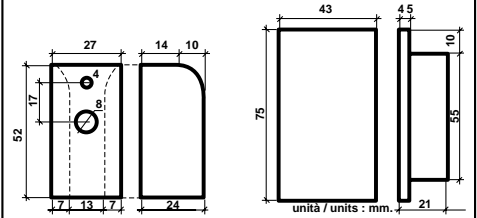
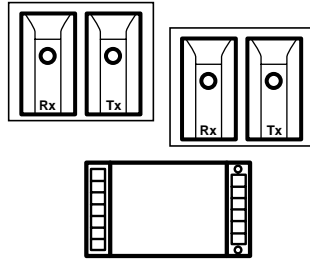
25147 - BM - IR 5001 P

- Bicchiera metallica per IR 5000P per fissaggio su colonne in ferro
- Metal cup for IR 5000P to be mounted on metal columns
- Boîtier métallique pour IR 5000P pour fixation sur colonnes en fer
- Cubeta metálica para IR 5000P para anclaje sobre columnas de hierro



25149 - CM - IR 5001 P

- Colonnina metallica per IR 5000P - dia. 50x50x2 - H 700 mm
- Metal column for IR 5000P - dim. 50x50x2 mm, h=700 mm
- Colonnnette métallique pour IR 5000P - dia. 50x50x2 mm - H 700 mm
- Columna metálica para IR 5000P-Dim. 50x50x2- H 700mm.



25151 - KIT EP02

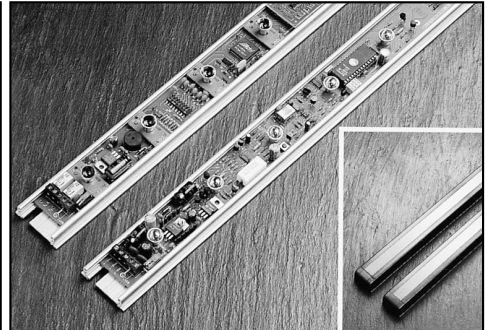
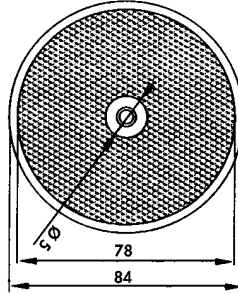
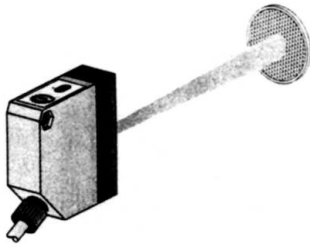
- Micro fotocellula ad infrarossi con 2 proiettori, 2 ricevitori ed 1 amplificatore
- *Passive infrared photocell with two mini projectors, two mini receivers and one amplifier*
- Photocellule à infrarouges avec 2 mini projecteurs, 2 mini récepteurs et 1 amplificateur
- Microfotocélula por infrarrojos con 2 proyectores, 2 receptores y 1 amplificador

25151 - KIT EP02

- Vista schematica della composizione del Kit
- *Overall view of photocell kit EP02*
- Vue schématique de la composition du kit
- *Vista esquemática del kit*

25151 - KIT EP02

- Dimensioni della micro fotocellula
- *Dimensions of photocell kit EP02*
- Dimensions des composants du kit EP02
- *Dimensiones de la microfotocélula, 2 receptores y 1 amplificador*



25153 - FQ06 REFLEX

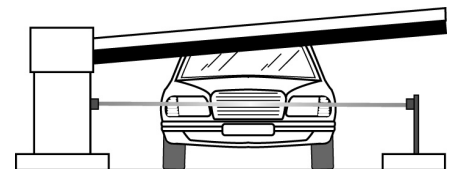
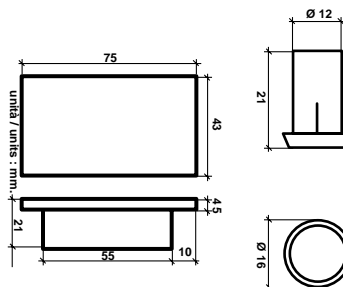
- Fotocellula a riflessione - 12/240V.ac-dc - portata m.6 con catarifrangente CT04-D84
- *Reflex photocell - power supply 12/240V. ac-dc - capacity 6 m. with CT04-D84 mm. reflector*
- Photocellule à réflexion - 12/24V.ac-dc - portée m.6 avec réfléchissant CT04-D84
- *Fotocélula por reflejo - 12/240V. ac/dc - alcance 6 m. con reflector CT04 - D84*

25155 - CT 04 - D 84

- Catarifrangente Ø 84 mm.
- *Ø84 mm. reflector*
- Réfléchissant Ø 84 mm.
- *Reflector Ø 84 mm.*

25161/3/5/7 - MULTIPLEX CDR 871/872

- Barriera multipla all'infrarosso per esterno - da parete in profilato di alluminio - H 530 mm - 8 raggi - portata all'esterno m. 9 (871) - m. 18 (872) - IP55
- *Multiple wall-mount infrared outdoor barrier - aluminum barriers - H 530 mm - 8 selectable ranges - external capacity - UNI-compliant IP 55 relays 9 m. (871) - 18 m. (872) - IP55*
- Barrière multiple à infrarouge pour extérieur - en applique en profilé d'aluminium - H 530 mm - 8 rayons - portée à l'extérieur m 9 (871) - m. 18 (872) - IP55
- *Barrera múltiple por infrarrojos para exterior - de pared con perfil de aluminio - H 530mm. - 8 rayos - alcance 9 m. (871) - 18 m. (872) - IP55*



25187 - KIT EP06

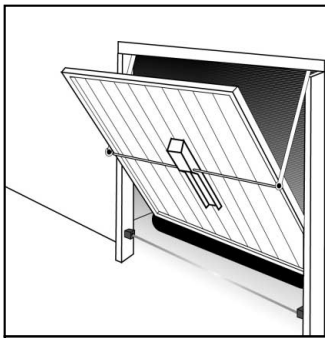
- Micro fotocellula per porte automatiche - composta da 1 proiettore - 1 ricevitore e 1 amplificatore - portata 10 m. foro Ø 12 mm.
- *Photocell for automatic door - Ø12 mm. hole frame photocell with 2 mini projectors and 1 amplifier - capacity 10 m.*
- Micro photocellule pour portes automatiques rapides - composée par: 1 projecteur - 1 récepteur et 1 amplificateur - portée 10 m. - Ø trou 12 mm.
- *Microfotocélula para puertas automáticas - componentes: 1 proyector, 1 receptor, 1 amplificador - alcance 10 m. - orificio Ø 12 mm.*

25187 - KIT EP06

- Dimensioni della micro fotocellula per porte automatiche
- *Dimensions of photocell kit EP06*
- Dimensions des composants du kit EP06
- *Dimensiones de la microfotocélula para puertas automáticas*

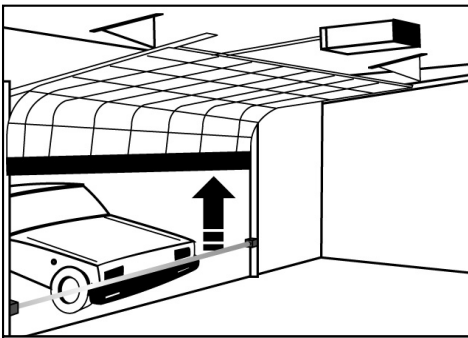
SECUR BARRAMATIC

- Posizionamento di dispositivi di sicurezza (coste sensibili e fotocellule) su barriere automatiche
- *Safety edge and photocell positioning on automatic barriers*
- Positionnement de dispositifs de sécurité (barre palpeuse et photocellule) sur barrière automatique
- *Colocación de los dispositivos de seguridad (bandas sensibles y fotocélulas) sobre barreras automáticas*



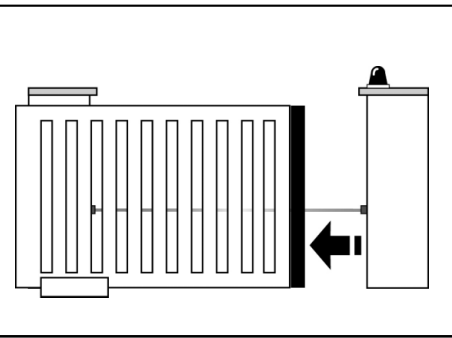
SECUR BOXMATIC

- Posizionamento di dispositivi di sicurezza (coste sensibili e fotocellule) su porte basculanti a contrappesi a pannello unico
- *Safety edge and photocell positioning on overhead single-panel counterweight doors*
- Positionnement de dispositifs de sécurité (barres palpeuses et photocellules) sur portes basculantes à contrepois à panneau unique
- Colocación de los dispositivos de seguridad (bandas sensibles y fotocélulas) sobre puertas basculantes contrapesadas con un solo panel



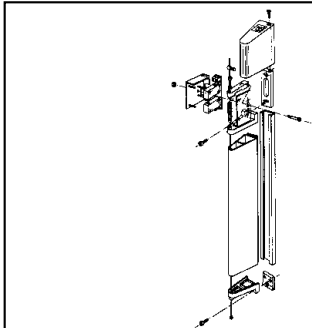
SECUR BOXMATIC SEZIONALE

- Posizionamento di dispositivi di sicurezza (coste sensibili e fotocellule) su porte sezionali
- *Safety edge and photocell positioning on sectional doors*
- Positionnement de dispositifs de sécurité (barres palpeuses et photocellules) sur portes sectionnelles
- Colocación de los dispositivos de seguridad (bandas sensibles y fotocélulas) sobre puertas seccionales



SECUR METROMATIC

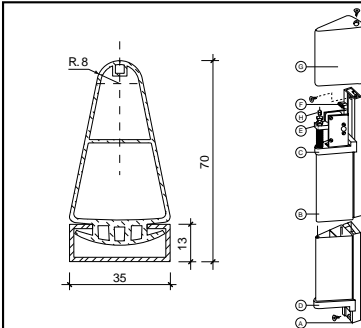
- Posizionamento di dispositivi di sicurezza (coste sensibili e fotocellule) su cancelli scorrevoli
- *Safety edge and photocell positioning on sliding gates*
- Positionnement de dispositifs de sécurité (barres palpeuses et photocellules) sur portails coulissants
- Colocación de los dispositivos de seguridad (bandas sensibles y fotocélulas) sobre cancelas correderas



25201/3/5/7 - CM 60

- Costa elettromeccanica a filo da 60 mm.
- *60 mm. electromechanical wire edge*
- Vue de la barre palpeuse électromécanique de sécurité à fil de 60 mm.
- Banda electromecánica con cable de 60 mm.

25201 = CM60/2 m.2
 25203 = CM60/3 m.3
 25205 = CM60/4 m.4
 25207 = CM60/5 m.5



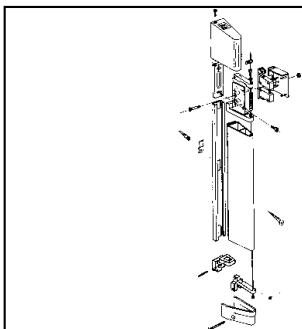
25201/3/5/7 - CM 60

- Vista della costa elettromeccanica di sicurezza a filo CM da 60 mm - e sue dimensioni
- *CM 60 mm electromechanical wire edge - dimensions*
- Vue de la barre palpeuse électromécanique de sécurité à fil CM de 60 mm - et ses dimensions
- Vista de la banda electromecánica de seguridad con cable CM de 60 mm y sus dimensiones



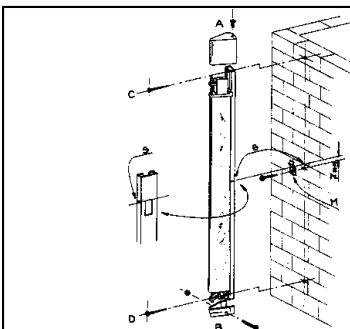
25201/3/5/7 - CM 60

- Vista del particolare superiore (molla - filo e Micro) della costa elettromeccanica di sicurezza CM 60 mm
- *CM 60 mm electromechanical wire edge - detail of upper end: spring, wire and Micro switch*
- Vue d'un détail supérieur (ressort - fil et Micro) de la barre palpeuse électromécanique de sécurité CM 60 mm
- Vista del detalle superior (muelle - cable y Micro) de la banda electromecánica de seguridad CM de 60 mm



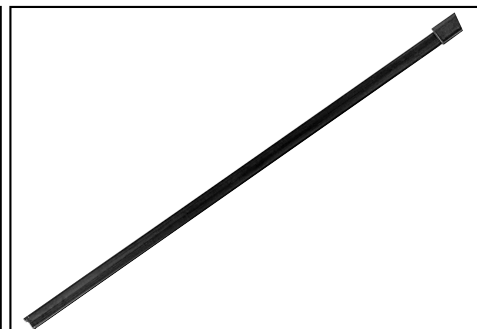
25220/1/2/3/5 - CMM 60

- Costa elettromeccanica con supporto inferiore mobile
- *Special electromechanical edge - profile H 60 mm. with mobile low support*
- Barre palpeuse électromécanique avec le support bas mobile
- Banda electromecánica con soporte inferior móvil



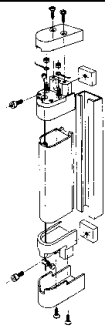
25220/1/2/3/5 - CMM 60

- Esempio di installazione di una costa elettromeccanica fissa a muro
- *A CMM60 electromechanical edge installation - the edge is fixed on the wall*
- Exemple d'installation d'une barre palpeuse électromécanique fixé sur le mur
- Ejemplo de instalación de una banda electromecánica fijada a la pared



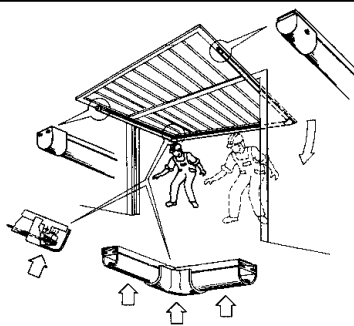
CM - CMM 60

- Vista della costa elettromeccanica CM e CMM
- *View of the electromechanical edge CM & CMM*
- Vue de la barre palpeuse électromécanique CM et CMM
- Vista de la banda electromecánica CM y CMM



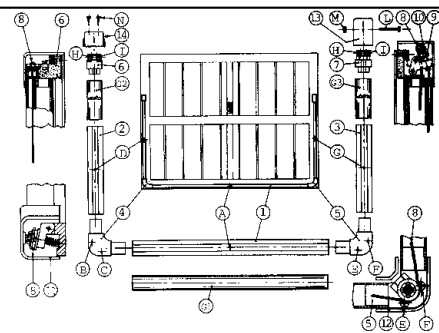
25227/29/31 - CMB 25

- Costa elettromeccanica a filo CMB da 25 mm.
- 25 mm. CMB electromechanical edge
- Barre palpeuse electromecanique à fil CMB de 25 mm.
- Banda electromecánica con cable CMB de 25 mm.



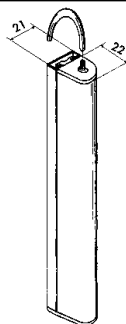
CMB U 25

- Costa elettromeccanica a filo CMB U da 25 mm. per porte basculanti
- 25 mm. CMB U electromechanical edge for canopy and overhead doors
- Barre palpeuse electromecanique à fil CMB U de 25 mm. - pour portes basculantes
- Banda electromecánica con cable CMB U de 25 mm. para puertas basculantes



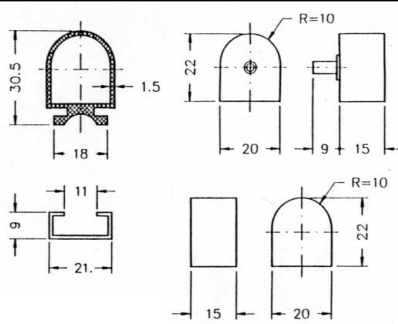
CMB U 25

- Vista dei componenti della costa elettromeccanica a filo CMB U 25 mm. per porte basculanti
- View of CMB U 25 mm. electromechanical edge for canopy and overhead doors
- Vue des composants de la barre palpeuse électromecanique à fil CMB U 25 mm. - pour portes basculantes
- Vista de los componentes de la banda electromecánica con cable CMB U de 25 mm. para puertas basculantes



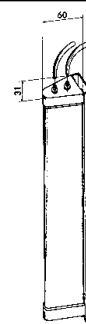
25233 - CPB - 25

- Costa pneumatica piccola da 25 mm.
- 25 mm. pneumatic edge
- Barre palpeuse pneumatique de 25 mm.
- Banda neumática pequeña de 25 mm.



25233 - CPB - 25

- Costa pneumatica piccola CPB 25 mm per porte basculanti e barriere
- CPB 25 mm small pneumatic edge for overhead doors and barriers
- Barre palpeuse pneumatique petite CPB 25 mm pour portes basculantes et barrières
- Banda neumática pequeña de CPB 25 mm para puertas basculantes y barreras.



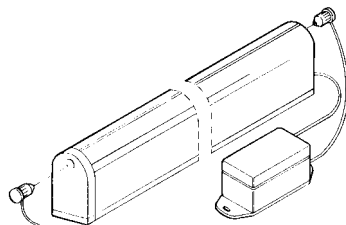
25251 - CP 60

- Costa pneumatica grande da 60 mm. doppia camera
- 60 mm. double camera profile pneumatic edge
- Barre palpeuse pneumatique de 60 mm. (double profile)
- Banda neumática grande de 60 mm. doble cámara



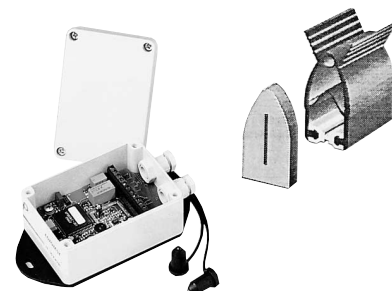
25251 - CP 60 - mt.2

- Costa pneumatica a doppia camera con profilo in gomma CP 60 mm
- CP 60 mm double-chamber rubber profile pneumatic edge
- Barre palpeuse pneumatique à double chambre avec profil en caoutchouc CP 60 mm
- Banda neumática con doble cámara con perfil de goma CP 60 mm.



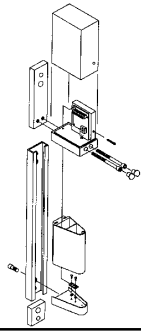
FOTOCOSTA

- La fotocosta è una fotocellula inserita all'interno di una costa di sicurezza in gomma
- Photoedge: a photocell inside a rubber safety edge
- La fotocosta est une photocellule insérée à l'intérieur d'une barre palpeuse en caoutchouc
- La fotobanda es una fotocélula colocada en el interior en el interior de una banda de seguridad de goma



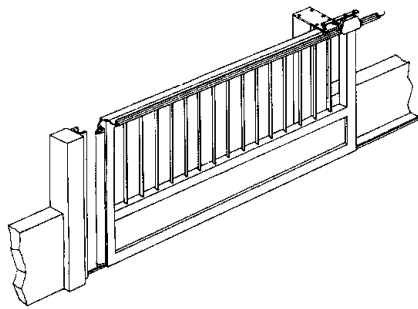
25265 - FOTOCOSTA 85 mt. 2

- Fotocosta 85 utilizza un profilato in gomma da 85 mm - amplificatore separato
- The 85 photoedge with its 85 mm rubber plate and separate amplifier
- Fotocosta 85 utilise un profilé en caoutchouc de 85 mm - amplificateur séparé
- La fotobanda 85 utiliza un perfilado de goma de 85 mm. - amplificador separado



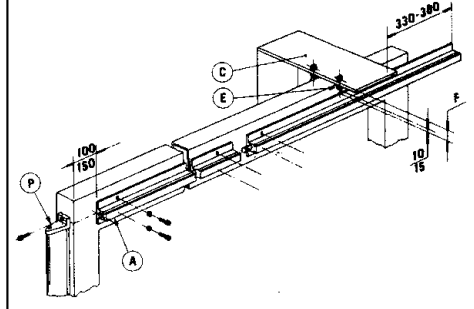
25305 - FOTOCOSTA 25 - mt. 2

- Fotocosta 25 utilizza un profilato in gomma da 25 mm e l'amplificatore è incorporato
- The 25 photoedge with its 25 mm rubber plate and built-in amplifier
- Fotocosta 25 utilise un profilé en caoutchouc de 25 mm et l'amplificateur est incorporé
- La fotobanda 25 utiliza un perfilado de goma de 25 mm. - amplificador incorporado



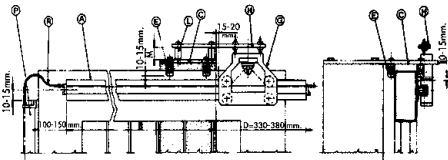
25310/15/20 - DEP

- Dispositivo di sicurezza DEP 4 (m.4) DEP 6 (m.6) DEP 8 (m.8) per alimentazione e controllo costa elettromeccanica mobile su cancello scorrevole
- Electromechanical device for sliding gates - various gate lengths: DEP 4 (m.4) DEP 6 (m.6) DEP 8 (m.8)
- Dispositifs de sécurité DEP 4 (m.4) - DEP 6 (m.6) - DEP 8 (m.8) pour l'alimentation e le contrôle des barres palpeuses électromécaniques mobiles sur portails coulissants
- Dispositivo de seguridad DEP 4 (4m.) DEP 6 (6m.) DEP 8 (8m.) para alimentación y control de banda electromecánica móvil sobre cancela corredera



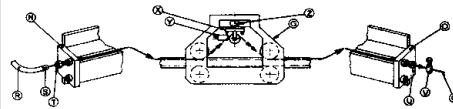
25310/15/20 - DEP

- Vista schematica frontale dell'installazione del DEP
- DEP mounting instruction
- Vue schématique de l'installation du DEP
- Vista esquemática frontal de la instalación del DEP



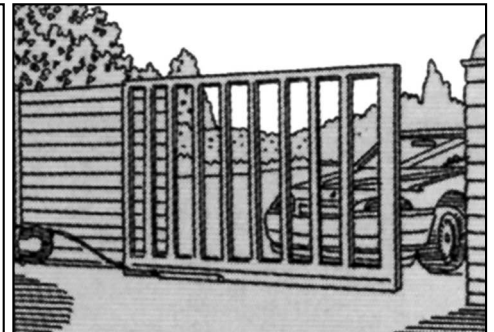
25310/15/20 - DEP

- Vista schematica dell'installazione del DEP
- DEP mounting instruction
- Vue schématique des composants du DEP
- Vista esquemática de la instalación del DEP



25310/15/20 - DEP

- Vista schematica delle parti del DEP
- DEP mounting instruction
- Vue schématique des composants du DEP
- Vista esquemática de los componentes del DEP



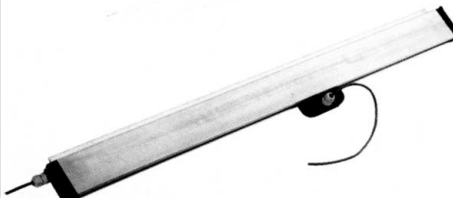
25325 - AVVOLGICAVO

- Sistema di alimentazione per coste elettromeccaniche su cancelli scorrevoli
- Power deliver system for mobile electromechanical edges for sliding gates
- Système d'alimentation pour barres palpeuses électromécaniques mobiles sur portails coulissants
- Sistema de alimentación por bandas electromecánicas sobre cancelas correderas



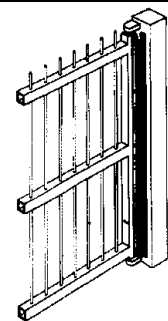
25325 - AVVOLGICAVO

- Riavvolgitore del cavo a molla - m.7+1 (F 2x1)
- Spring operated rewind - m.7+1 (wires 2x1)
- Dispositifs de reenroulement à ressort du cable - m.7+1 (F2x1)
- Rebobinador del cable por muelle - 7 m. + 1 (F 2x1)



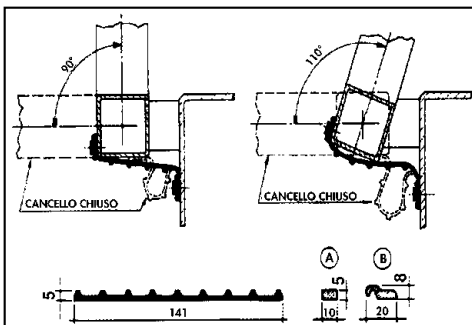
25330/35/40/45/50/55/60/65 - ALIMENTATORE

- Alimentatore fisso per coste elettromeccaniche in movimento modelli per cancelli scorrevoli m 1/2/3/4/5/6/7/8
- Power deliver for mobile electromechanical edges for sliding gates lenght: m 1/2/3/4/5/6/7/8
- Alimentateur fixe pour barres palpeuses électromécaniques en mouvement - versions pour portails coulissants m. 1/2/3/4/5/6/7/8
- Alimentador fijo para bandas electromecánicas en movimiento - modelos para cancelas correderas 1/2/3/4/5/6/7/8 m.



25370/75/80 - PROT.

- Sistema di protezione a gomma (salvamani) per cancelli a battenti
- Hands safety system - rubber profile to apply on the hinge side of a swing gate
- Système de protection pour les mains en caoutchouc pour portails à battants
- Sistema de goma para protección de manos para cancelas batientes



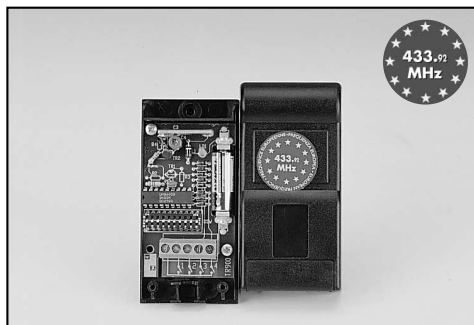
25370/75/80 - PROT.

- Sistema di protezione per le mani e sue dimensioni
- Hands safety system view and its dimensions
- Système de protection pour les mains et ses dimensions
- Dimensiones y sistema de protección para manos



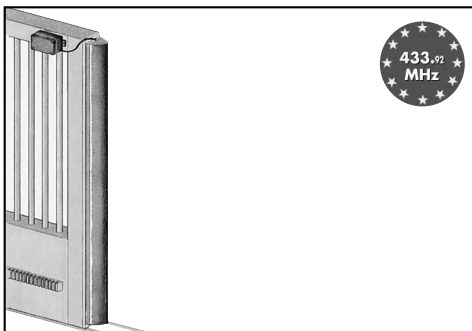
25410/20 - PRESS

- Pressostato NO per coste pneumatiche mobili (25110) - NC per coste fisse (25120)
- NO pressure switch for mobile pneumatic edges (25110) - NC pressure switch for fixed edges (25120)
- Pressostat NO pour barres palpeuses pneumatiques mobiles (25110) - NC pour barres palpeuses fixes (25120)
- Controlador de presión NO para bandas neumáticas móviles (25110) - NC para bandas fijas (25120)



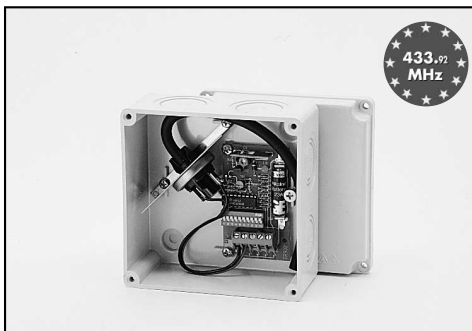
25430 - TD 900/433,92

- Trasmettitore ponte radio a 433,92 Mhz - contatto NA per coste elettromeccaniche o pneumatiche mobili
- 433.92 MHz radio link transmitter - NO connection for electromechanical and mobile pneumatic edges
- Pont radio à 433,92 Mhz - contact NO pour barres palpeuses électromécaniques ou pneumatiques mobiles
- Transmisor puente radio a 433,92 Mhz - contacto NA para bandas electromecánicas o neumáticas móviles



RADIO COSTA CP60

- È composta da: costa pneumatica (25251) - ponte radio (25440) - ricevente radio
- Safety edge with pneumatic edge (25251), radio link (25440) and radio receiver
- Il est composé de: barre palpeuse pneumatique (25251) - pont radio (25440) - récepteur radio
- Compuesta por: banda neumática (25251) - puente radio (25440) - receptor radio



25440 - TD 900 - P 433,92

- Trasmettitore ponte radio a 433,92 Mhz - contatto NO per coste pneumatiche mobili - (n°1 pressostato)
- 433.92 MHz radio link transmitter - NO connection for mobile pneumatic edges - pressure switch
- Pont radio à 433,92 Mhz - contact NO pour barres palpeuses pneumatiques mobiles - (n°1 pressostat)
- Transmisor puente radio a 433,92 Mhz - contacto NO para bandas neumáticas móviles

REFLEX CE

saimatic®

Fotocellula a riflessione polarizzata a uso residenziale / Polarised reflection photocell for residential use / Cellule photoélectriques à réflexion polarisée à usage résidentiel / Polarisierte Reflexionslichtschranke für den privaten Wohnbereich / Fotocélula de reflexión polarizada para uso residencial

Questo prodotto è di libero uso in tutti i Paesi della Comunità Europea. / This product can be used in the whole European community freely. / Ce produit peut être utilisé librement dans la communauté européenne entière. / Dieses produkt kann in der ganzen Europäischen gemeinschaft frei benutzt werden. / Este producto puede utilizarse libremente en la Comunidad Europea entera.

DIMENSIONI ER-REF / ER-REF DIMENSIONS / DIMENSIONS ER-REF / ABMESSUNGEN ER-REF / DIMENSIONES ER-REF

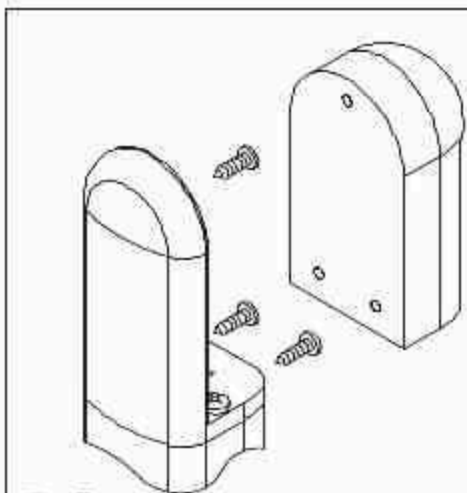
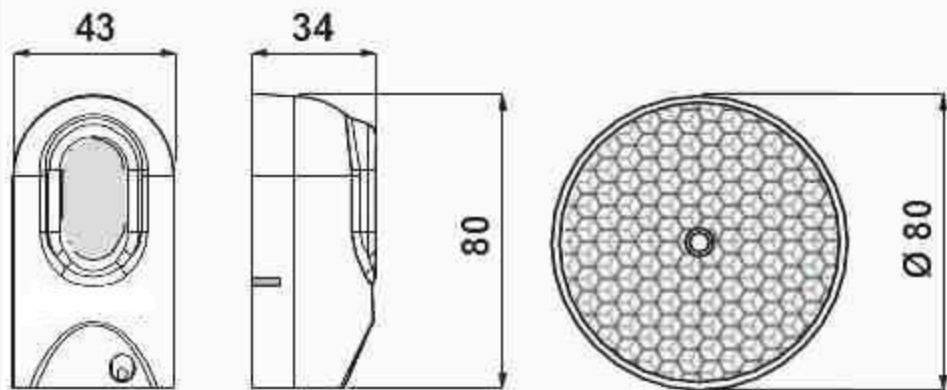


Fig. 7a

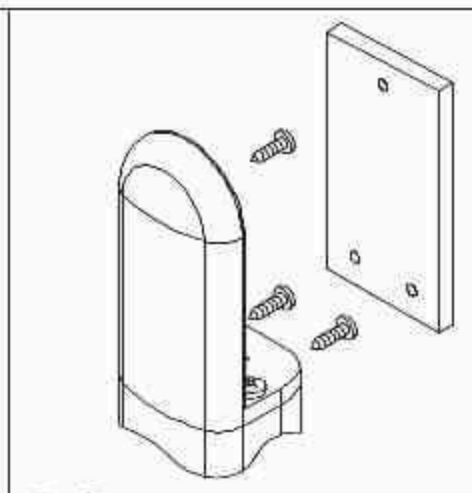


Fig. 7b

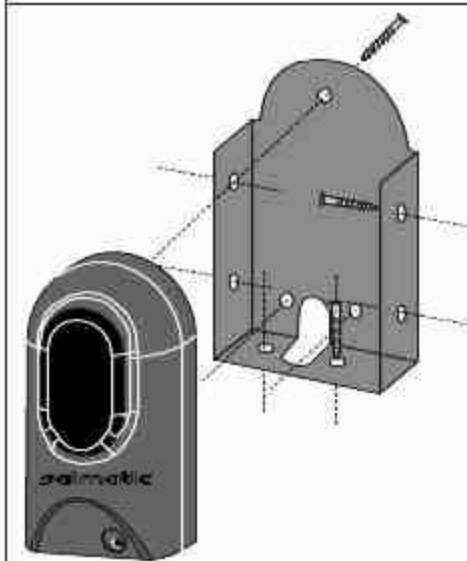


Fig. 8

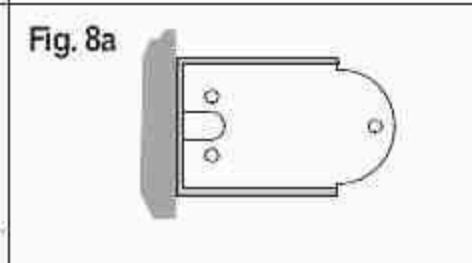


Fig. 8a

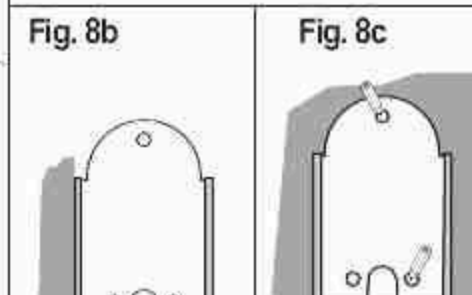


Fig. 8b

Fig. 8c

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / MONTAGE / MONTAGE / INSTALACION

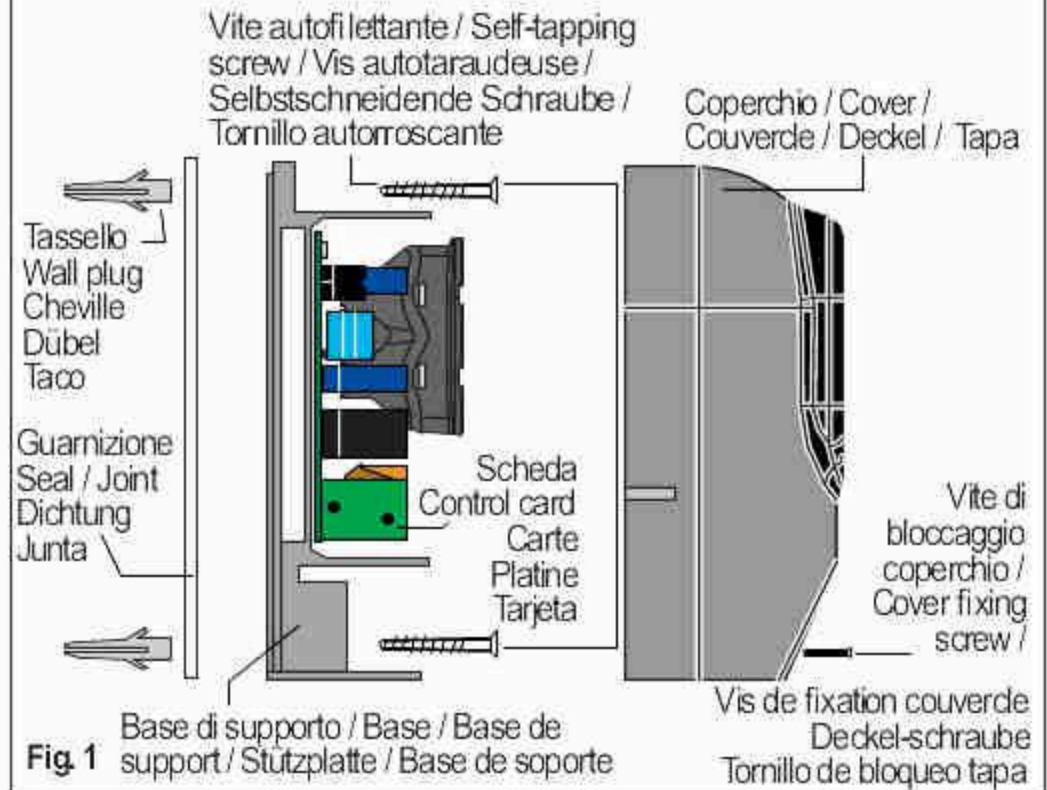


Fig. 1

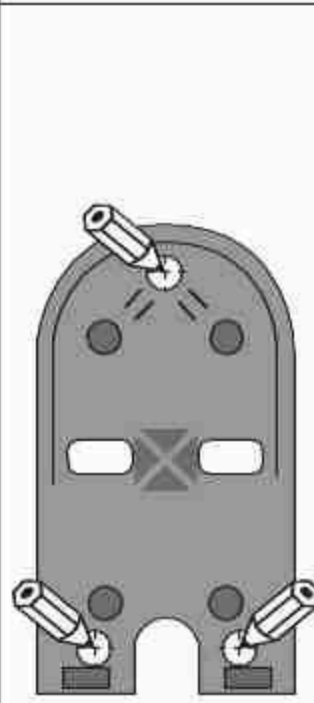


Fig. 2

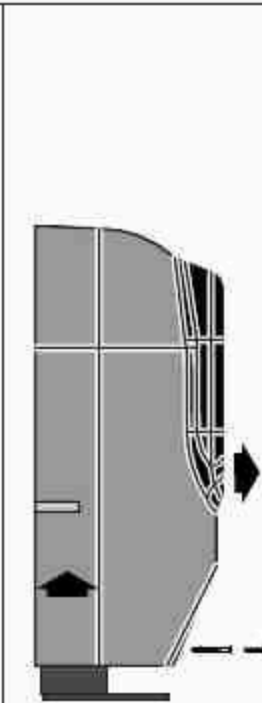


Fig. 3

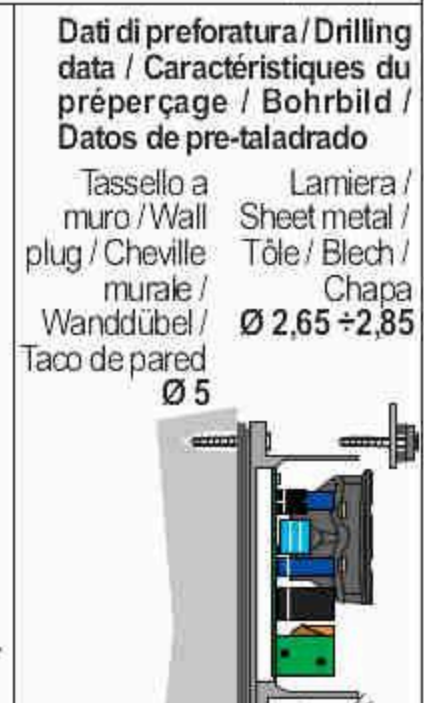


Fig. 4

Dati di preforatura / Drilling data / Caractéristiques du préperçage / Bohrbild / Datos de pre-taladrado

Tassello a muro / Wall plug / Cheville murale / Wanddübel / Taco de pared Ø 5
 Lamiera / Sheet metal / Tôle / Blech / Chapa Ø 2,65 ÷ 2,85

Per inserire i cavi nella morsettiera liberare i morsetti premendo con un cacciavite. / Release the terminals with a screwdriver to insert the wires. / Pour introduire les câbles dans le bornier, dégager les bornes en exerçant une pression à l'aide d'un tournevis. / Zum Einführen der Kabel in die Klemmleiste die Klemmen mit einem Schraubendreher öffnen. / Para introducir los cables en la regleta de bornes liberar los bornes ejerciendo presión con un destornillador.

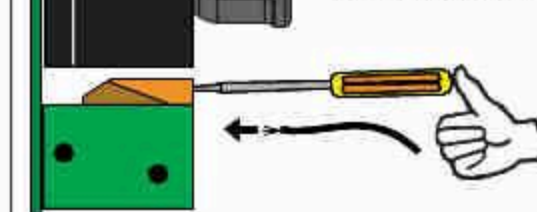


Fig. 5

Allineare le tacche e premere dolcemente / Align the notches and press gently / Aligner les repères et appuyer doucement.

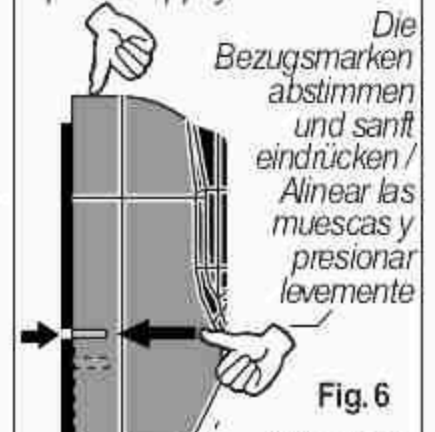
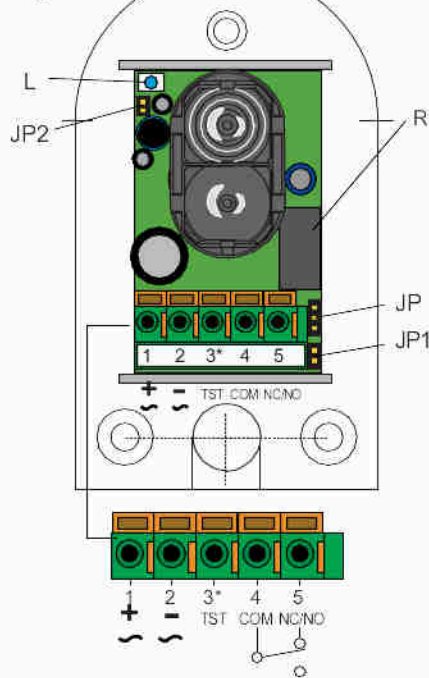


Fig. 6

Die Bezugsmarken abstimmen und sanft eindrücken / Alinear las muescas y presionar levemente
 Abbassare completamente il coperchio / Slide the cover all the way down / Baisser complètement le couvercle / Den Deckel ganz einschieben / Bajar completamente la tapa

Fig. 9



Stato del contatto con fotocellula alimentata e passaggio libero / *Switch status with photocell powered on and passage free* / Etat du contact avec cellule photoélectrique alimentée et passage libre / *Zustand des Kontakts bei versorgter Lichtschranke und freiem Durchgang* / Estado del contacto con fotocélula alimentada y paso libre.

LEGENDA / LEGEND / LÉGENDE / LEGENDE / LEYENDA:

L = LED di puntamento / *Alignment LED* / LED de pointage / *Ausricht-LED* / LED de alineación

R = Relè contatto / *Switching relay* / Relais contact / *Kontaktrelais* / Relé contacto

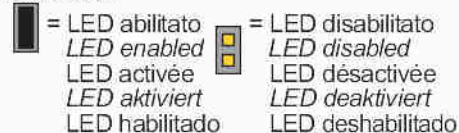
JP jumper selezione tipo di contatto Relè / *select type of relay contact* / sélection type de contact du relais / *Auswahl des Relais-Kontakttyps* / selección del tipo de contacto del relé:



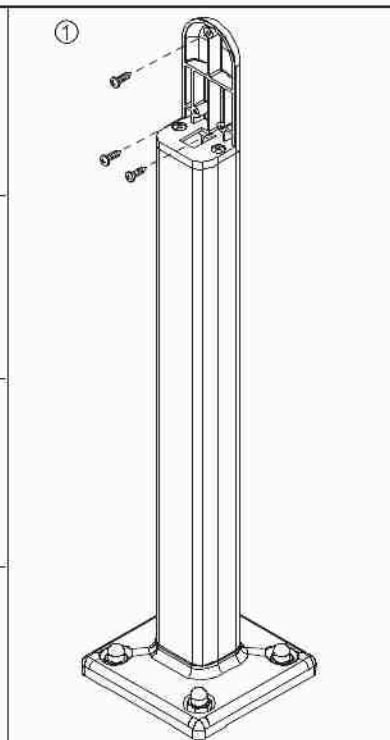
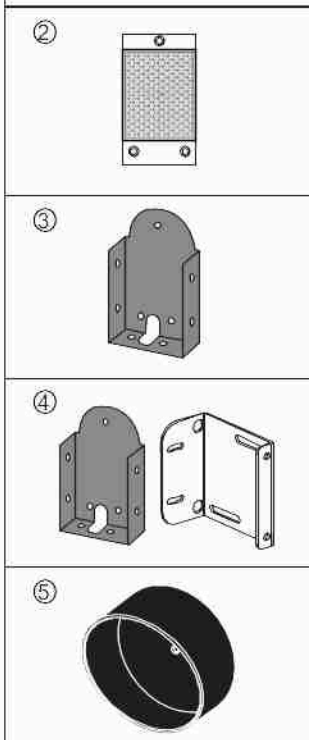
JP1* jumper attivazione TEST fotocellula / *photocell TEST activation jumper* / cavalier servant à activer le TEST pour photocellule / *Jumper zur Aktivierung des Lichtschranken-TESTs* / jumper activación TEST fotocélula:



JP2 jumper esclusione LED puntamento / *Alignment LED enabling jumper* / cavalier désactivation LED pointage / *Jumper Ausschaltung Ausricht-LED* / jumper exclusión LED alineación:



! *Abilitare il **test fotocellula** (jumper JP1 inserito e morsetto 3 collegato) solo in abbinamento ad apparecchiature SAIMATIC dotate di tale funzionalità. / *Perform the **Photocel test** (JP1 jumper fitted and Terminal 3 connected) using SAIMATIC control unit with this function only. / *Activer le **test pour photocellule** (cavalier JP1 branché et borne 3 connectée) uniquement en présence de platines SAIMATIC dotée de cette fonction. / *Aktivieren Sie den **Lichtschrankentest** (bei eingesetztem Jumper JP1 und angeschlossener Klemme 3) nur mit SAIMATIC Steuerungen, die über diese Funktion verfügen. / *Habilitar el **test fotocélula** (jumper JP1 introducido y borne 3 conectado) sólo en combinación con equipos de control SAIMATIC provistos de dicha funcionalidad.



OPTIONAL / OPTIONALS / EN OPTION / OPTIONEN / OPCIONAL

- ① colonnetta di supporto / *support column* / colonne de support / *Säule* / column de soporte
- ② catadiottro per colonnetta / *reflector for support column* / catadioptré pour colonne / *Rückstrahler für Säule* / catadióptrico para columna
- ③ piastra a saldare/avvitare / *back plate for screw fixing/welding* / plaque à souder/visser / *Verschweiß-/Verschraubplatte* / placa para soldar o atornillar
- ④ supporto e piastra orientabili / *angle adjustable support and back plate* / support et plaque orientables / *Verstellbare Halterung und Platte* / soporte y placa orientables
- ⑤ paraluce per catadiottro circolare / *shade for round reflector* / pare-soleil pour catadioptré circulaire / *Lichtschutzblende für runden Rückstrahler* / capuchón para catadióptrico circular

GENERALITÀ

La fotocellula REFLEX è composta da un trasmettitore e un ricevitore, alloggiati entrambi nello stesso contenitore plastico e da un catadiottro riflettente. La luce rossa emessa è polarizzata tramite appositi filtri, questo permette alla REFLEX di distinguere oggetti altamente riflettenti quali specchi o carrozzerie molto lucide; tali oggetti verranno quindi correttamente rilevati come ostacoli.

La tenuta dell'acqua è garantita da un'apposita guarnizione di gomma.

La fotocellula può essere installata in colonnetta (OPTIONAL) o direttamente in parete (tramite viti e tasselli forniti nella confezione).

I cavi di collegamento possono essere introdotti sia dal retro del contenitore sia dalla parte inferiore in modo da agevolare ogni tipo d'installazione.

Contenuto della confezione	q.tà
Fotocellula rice-trasmettente	1
Catadiottro rotondo Ø 80mm	1
Confezione viti per fissaggio:	
- tasselli ad espansione	4
- viti autofilettanti 3,5x25,4	4
- vite autofilettante 2,2x6,5	1
- vite autofilettante 2,9x12,7	1
Foglio istruzioni	1

DATI TECNICI

Alimentazione	24 Vdc/Vac
Potenza assorbita	max. 3 W
Portata contatto relè ricevitore	max 1A a 24Vdc per carichi resistivi max 0,5A a 24Vdc per carichi non resistivi
Distanza operativa	max. 12 m
Tempo di intervento	20 ms
Temperatura di funzionamento	-15 ÷ +70° c
Umidità relativa	< 90% NON CONDENSANTE
Reiezione alla luce	20000 lux
Grado di protezione	IP 45

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE! Maneggiare con cura per non danneggiare i componenti!



a - Apertura, chiusura e fissaggio a muro

a1 - Togliere la guarnizione in gomma posta sul retro della fotocellula per utilizzarla come dima per segnare i 3 punti di fissaggio (fig.2). Effettuare i fori (vedi anche fig.4).

a2 - Aprire il contenitore della fotocellula facendo slittare verso l'alto il coperchio serigrafato di circa 1 cm, in seguito sollevare il coperchio ottenendo così l'apertura del contenitore (fig.3). Rimontare la guarnizione sul retro della base.

a3 - Fissare il tutto alla parete utilizzando le viti e/o i tasselli forniti nella confezione (fig.4) e un cacciavite adeguato.

a4 - Effettuare i collegamenti alla morsettiere (vedi istruzioni di seguito).

a5 - Fissare al muro il catadiottro alla stessa altezza della fotocellula realizzando il corretto allineamento.

a6 - Al termine prendere il coperchio e incastrarlo al fondo del contenitore in modo da avere la tacca di riferimento presente sul lato del coperchio allineata rispetto alla tacca di riferimento della guarnizione (fig.6); quindi premere il coperchio contro la base e in seguito farlo slittare verso il basso sino a far coincidere il foro della vite di chiusura con la relativa sede filettata sulla base. Infine avvitare la vite di bloccaggio del coperchio.

ATTENZIONE: Assicurarsi che l'allineamento delle fotocellule sia sufficiente a garantire il buon funzionamento del gruppo.

Nel caso la struttura del cancello non permetta un allineamento ottimale è disponibile il supporto fotocellula orientabile (acquistabile come accessorio OPTIONAL).

ATTENZIONE: Non pulire il coperchio con benzina, alcool o diluenti in genere, onde preservarne le caratteristiche ottiche; usare acqua e detergente neutro.

b - Montaggio su colonnetta

b1 - Installare la colonnetta e preparare il collegamento.

b2 - Aprire la fotocellula e collegarla come descritto nei punti a2, a4.

b3 - Montare la guarnizione, indi montare la fotocellula nell'apposito supporto in plastica. Al termine infilare il tutto nella colonnetta (fig.7/a) e bloccare la fotocellula dal retro mediante l'apposita vite.

b4 - Fissare il catadiottro all'altezza della fotocellula e controllare l'allineamento.

Se anche il catadiottro viene installato su colonnetta è necessario acquistare il catadiottro rettangolare (OPTIONAL) fig.7/b.

b5 - Chiudere la fotocellula come descritto al punto a6.

c - Montaggio su piastra a saldare/avvitare

c1 - Montare la piastra, mediante saldatura o con viti, nella posizione prescelta (fig.8a/b/c).

Per il fissaggio a vite si consiglia di usare quelle fornite nella confezione delle fotocellule.

ATTENZIONE: Non usare MAI la saldatrice con la fotocellula già montata sulla piastra.

c2 - Aprire la fotocellula, collegarla e chiuderla e fissare a muro il catadiottro (punti a2, a4, a5, a6).

c3 - Montare la guarnizione e fissare la fotocellula alla piastra mediante le viti incluse nella confezione della piastra, come da fig.8.

COLLEGAMENTO E ALLINEAMENTO (fig.9)

- Collegare la scheda seguendo lo schema di fig.9.

ATTENZIONE: Usare cavi appropriati e comunque aventi sezione **NON INFERIORE a 0,5 mm.**

ATTENZIONE: Consultare sempre le istruzioni di collegamento dell'apparecchiatura di comando alla quale si collegano le fotocellule!

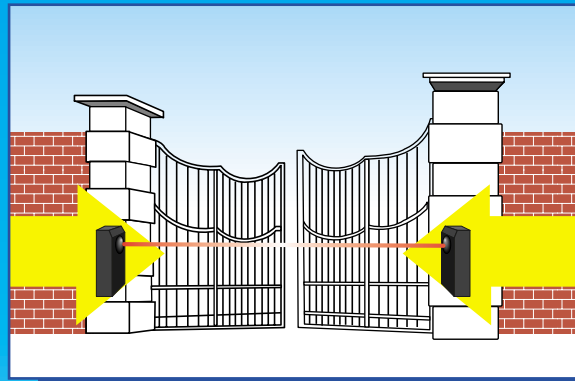
MANEGGIARE CON CURA! Per evitare di danneggiare il circuito e/o i componenti e di lasciare impronte sulle lenti, si raccomanda di far pressione solo sulla morsettiere.

- Controllare il buon allineamento mediante il LED rosso presente sulla fotocellula. Il puntamento corretto è confermato dal LED che si accende con intensità modulare: maggiore intensità luminosa = migliore allineamento.

Per migliorare l'allineamento è possibile variare leggermente la posizione del catadiottro.

Al termine dell'allineamento si consiglia di togliere il jumper JP2 per escludere il LED rosso di puntamento e limitare l'assorbimento della fotocellula.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA SAFETY SYSTEM GUARDS DISPOSITIFS DE SECURITE CZUJNIKI BEZPIECZENSTWA



• COSTE SENSIBILI

Coste elettromeccaniche a filo, pneumatiche, a fotocellule con profilo H 25 mm., H 60 mm., H 85 mm.

Pressostati No/NC - Ponti Radio

• FOTOCELLULE

P40 - Fotocellula da incasso portata nominale mt. 50

DS91 - Fotocellula da parete (spess. 27 mm.) portata nominale mt. 30

BP10 - Fotocellula miniaturizzata per porte automatiche ed ascensori portata nominale mt. 9 - per l'installazione su profilati praticare un foro Ø 12 mm.

ACCESSORI DI MONTAGGIO (colonnine e supporti)



• SENSITIVE EDGES

Electromechanical wire edges, pneumatic edges, photocell edges with 25 mm, 60 mm and 85 mm profiles.

Pressure sensors No/NC - Radio links

• PHOTOCELLS

P40 - Embedded photocell with 50 m nominal range.

DS91 - Wall photocell (27 mm thick) with 30 m nominal range.

BP10 - Miniaturized photocell for automatic doors and elevators with 9 m nominal range; for installation on plates, make a Ø 12 mm. hole.

MOUNTING ACCESSORIES (columns and supports)



• LISTEAUX SENSIBLES

Listeaux électromécaniques, à photocellules avec profil H 25 mm., H 60 mm., H 85 mm.

Pressostat NO/NC - Ponts radio

• PHOTOCÉLULES

P40 - Photocellule encastrée portée nominale m 50

DS91 - Photocellule en applique (épais. 27 mm.) portée nominale m 30

BP10 - Photocellule miniaturisée pour porte automatique et ascenseur - portée nominale m 9 - pour l'installation sur profilés, faire un trou Ø 12 mm.

ACCESSOIRES DE MONTAGE (colonnnettes et supports)



• CZUŁE LISTWY BEZPIECZEŃSTWA

Listwy bezpieczeństwa elektromechaniczne pneumatyczne z fotokomórka o profilu H 25, H 60, H 85 mm.

Wyłączniki ciśnieniowe/pneumatyczne/NO/NC nadajnik - Radiowy

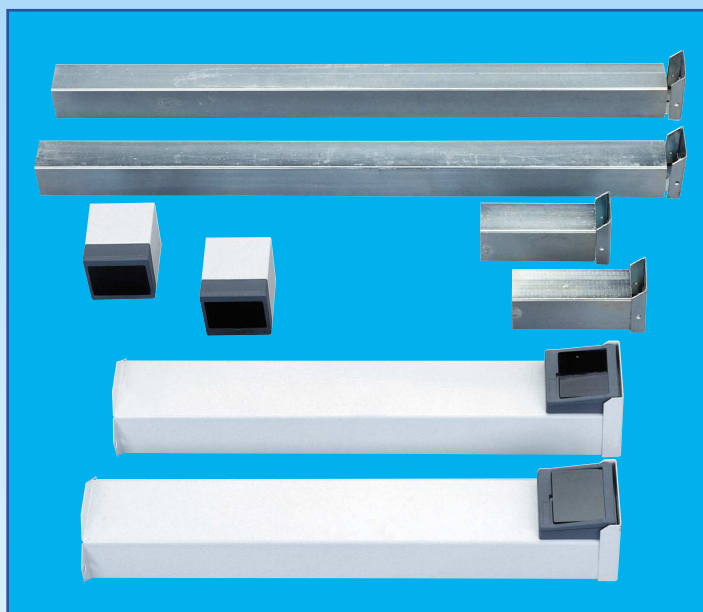
• FOTOKOMÓRKI

P40 - fotokomórka (wersja wtykowa) zasięg 50 m

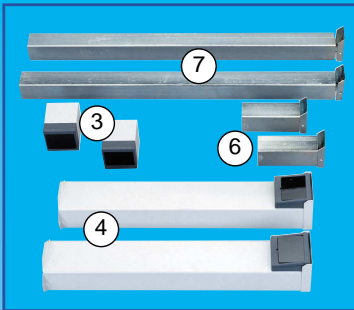
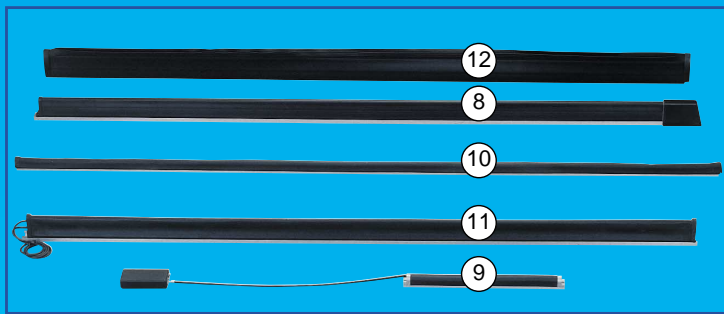
DS91 - fotokomórka natynkowa (27 mm) zasięg 30 m

BP10 - fotokomórka miniaturowa do bram automatycznych i wind, zasięg 9 m, montaż na kształtownikach praktycznych o przekroju Ø 12 mm

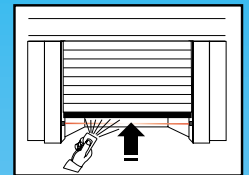
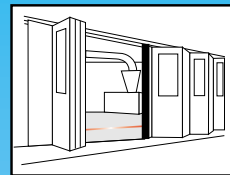
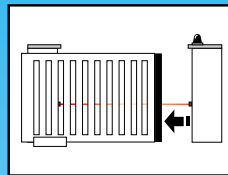
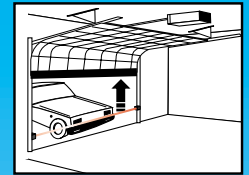
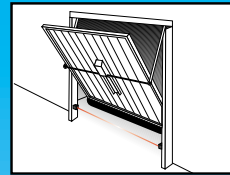
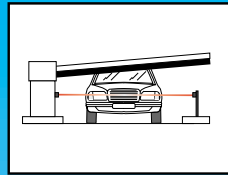
AKCESORIA DO MONTAZU (słupki podstawy)



**MELIUS ABUNDARE QUAM DEFICERE - MEGLIO ABBONDARE CHE SCARSEGGIARE
BETTER TOO MUCH THAN LESS - IL VAUT MIEUX EN AVOIR TROP QUE PAS ASSEZ**



Sicurezze per porte e cancelli automatici
Safety systems for doors and automatic gates
Dispositifs de sécurité pour portes et portails automatiques
Zabezpieczenia drzwi i bram automatycznych



! Obbligo di installare i dispositivi di sicurezza antinfortunistica e di controllarne periodicamente l'efficienza. Rispettare le normative di ciascun Paese. In Italia attersi alle norme UNI 8612. In Francia alla Norma NFP 25-362.

Installation of injury-safe systems and a periodic efficiency control are obliged. Comply with safety laws of each country, in Italy, comply to UNI 8612 standard. In France comply to NFP 25-632 standard.

Obligation d'installer les dispositifs de sécurité anti-accidents et d'en contrôler régulièrement l'efficacité. Respecter les normes de chaque pays. En Italie, s'en tenir aux normes UNI 8612. En France à la Norme NFP 25-362.

Wymagane instalowanie urządzeń bezpieczeństwa - antywypadkowych i regularne kontrolowanie ich działania. Przestrzeganie norm zalecanych w danym kraju.

UNI 8612 I Rif. 1/2/5/8/11/12/13/14 rispondono alle Norme UNI 8612 e sono efficienti sistemi di sicurezza antinfortunistica, largamente impiegati per proteggere i passaggi di porte, basculanti barriere e cancelli motorizzati.

Ref. 1/2/5/8/11/12/13/14 comply with UNI 8612 standard; they are effective injury-safe guard systems and are largely used to protect doors, overhead gates and barriers passages.

Les ref. 1/2/5/8/11/12/13/14 respectent les normes uni 8612 et constituent des systèmes de sécurité efficaces contre les accidents, largement utilisés pour protéger les passages de portes, portails basculants et barrières motorisées.

Punkty 1/2/5/8/11/12/13/14 odpowiadają normom UNI 8612 i są skuteczne - czynniki systemów bezpieczeństwa, stosowane do zabezpieczenia przejść i przejazdów bram garazowych, barier i bram automatycznych.

N.	ART. ITEM COD KOD	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	OPIS
1	21520	Cellula fotoelettrica BP/10 Ø foro per serramenti 12 mm per porte automatiche	Photocell BP/10 with a Ø 12 mm hole for automatic door shutters	Cellule photoélectrique BP/10 Ø trou pour profilés 12 mm pour portails automatiques	Komórka fotoelektryczna BP910 ø na osieznice 12 mm drzwi automatycznych
2	25042	Lasercontrol/i-P40 professional 24 V CC	Laser control/i-P40 professional 24 V DC	Lasercontrol/i-P40 professional 24 V CC	Laser kontrolny P40 profesjonalny 24 V cc
3	25044	BM - bichiere metallico per P40 rif. 25042	BM - metal cup for ref. 25042 P40	BM - boîtier métallique pour P40 réf. 25042	BM obudowa metalowa do P40 nr 25042
4	25046	CM - colonnina per P40 rif. 25042	CM - mounting column for ref. 25042 P40	CM - colonnette pour P40 réf. 25042	CM słupek do P40 nr 25042
5	25050	Lasercontrol/E - DS91 24 V AC fotocellula da parete	Laser control/E - DS91 24 V AC wall photocell	Lasercontrol/E - DS91 24 V AC photocellule en applique	Laser kontrolny/E - DS91 24 V AC fotokomórka natynkowa
6	25060	BM - bichiere metallico per DS91 rif. 25050	BM - metal cup for ref. 25050 DS91	BM - boîtier métallique pour DS91 réf. 25050 DS91 réf. 25050	BM - obudowa metalowa do DS91 nr 25050
7	25070	CM - colonnina metallica per DS91 rif. 25050	CM - mounting column for ref. 25050 DS91	CM - colonnette métallique pour DS91 réf. 25050	CM - słupek metalowy do DS91 nr 25050
8	25071	Costa elettromeccanica da mm 60 spezoni da mt.2 completa	60 mm electromechanical wire edge - L. 2 m - Complete	Listeau électromécanique de mm 60 pieces de m. 2 complet	Listwa bezpieczeństwa 60 mm, elementy dwumetrowe w komplecie
9		Costa elettromeccanica da mm 25 per porte basculanti e barriere	25 mm electromechanical wire edge for overhead barriers	Listeau électromécanique de mm 25 pour portes basculantes et barrières	Listwa bezpieczeństwa 25 mm do bram garazowych i barier
10	25080	Costa pneumatica CPN piccola da mm 25 spezoni da mt.2	25 mm small pneumatic edge CPN - L. 2 mt.	Listeau pneumatique CPN petit de mm. 25 pieces de m. 2	Listwa pneumatyczna CPN mała 25 mm elementy dwumetrowe
11	25090	Costa pneumatica CPN grande UNI da 60 mm doppia camera spezoni da mt.2	UNI 60 mm large pneumatic edge CPN with double chamber - L. 2 mt.	Listeau pneumatique CPN grand UNIde 60 mm. double chambre pieces de m. 2	Listwa bezpieczeństwa pneumatyczna CPN duża UNI 60 mm, podwójne elementy dwumetrowe
12	25100	Costa a fotocellula da m 85 spezoni mt.2 completa di amplificatore e proiettori	Photocell edge 85 mm - L. 2 mt. - amplifiers and projectors	Listeau a photocellule de mm. 85 pieces de m. 2 avec amplificateur et projecteurs	Listwa bezpieczeństwa z fotokomórka 85 m elementy dwumetrowe w komplecie ze wzmacniaczem i projektorem
13	25110	Pressostato NO per coste pneumatiche mobili	Pressure sensor NO for movable pneumatic edge	Pressostat NO pour listeaux pneumatiques mobiles	Przekaznik ciśnieniowy NO do listw pneumatycznych ruchomych
14	25120	Pressostato NC per Coste pneumatiche fisse	Pressure sensor NC for fixed pneumatic edge	Pressostat NC pour listeaux pneumatiques fixes	Przekaznik ciśnieniowy NC do listw pneumatycznych stałych
15	25130	TD900 trasmettitore ponte radio a 305,7 Mhz	305,7 Mhz radio link transmitter TD900	TD900 émetteur pont radio à 305,7 Mhz	TD900 nadajnik radiowy 305,7 Mhz
16	25140	TD900 P trasmettitore ponte radio con 1 pressostato a 305,7 Mhz per rif. 25080/25090	Radio link transmitter TD900 P 305,7 MHz - with pressure sensor for ref. 25080/25090	TD900 P émetteur pont radio avec 1 pressostat 305,7 Mhz pour réf. 25080/25090	TD900 nadajnik radiowy z przekaznikiem ciśnieniowym 305,7 Mhz nr 25080/25090

Distributore - Distributor - Distributeur - Dystrybutor

Fotocellula SEF 180° (2420) - Photocell SEF 2420 - 180°



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Saimatic. Per un utilizzo più efficiente della vs apparecchiatura si consiglia di leggere attentamente questo manuale.

INDICE

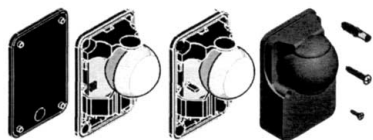
- 1 - DESCRIZIONE
- 2 - CARATTERISTICHE
- 3 - INSTALLAZIONE
- 4 - COLLEGAMENTO ELETTRICO
- 5 - REGOLAZIONI
- 6 - STATO DEI LED
- 7 - GARANZIA

1 - DESCRIZIONE

La fotocellula all' infrarosso SEF180° (2420) è un dispositivo destinato a proteggere la sicurezza dei beni e delle persone durante il funzionamento dei sistemi di chiusura automatica. La fotocellula SEF180°(2420) è costruita in conformità alla norma UNI 8612 inerente i criteri costruttivi e i dispositivi di protezione contro gli infortuni su impianti di aperture automatiche.

DENOMINAZIONE

DENOMINAZIONE	Q/tà
GUARNIZIONE	2
TRASMETTITORE	1
RICEVITORE	1
VETRINO	2
VITE FISSAGGIO VETRINO	4
VITE FISSAGGIO FOTOCPELLULA	8
TASSELLO	8



2 - CARATTERISTICHE

Emissione infrarossi con diodo	GaAlAs
Modulazione continua	1,5 KHz
Lunghezza d'onda di emissione	880 nm
Alimentazione	12-24 Vac/dc
Consumo in 12 Vac/dc	
ricevitore	34mA
trasmettitore	45mA
Consumo in 24 Vac/dc	
ricevitore	34mA
trasmettitore	42mA
Doppio relé	si
Contatto di uscita	1 NC - 1 NO
Potere di interruzione corrente continua	24W / 48V
Potere di interruzione corrente alternata	60VA / 48V
Temperatura di funzionamento	-10°C / +55°C
Protezione	Ip55
Portata	20 m
Dimensioni	90 X 60 X 60

3 - INSTALLAZIONE

⚠ CONSIGLIO

In caso di installazione di 2 serie di cellule, incrociare le cellule emittenti con le cellule riceventi osservando una distanza di 60 centimetri tra le due coppie per permettere un passaggio di 5 metri (fig. 1).

- Individuare la posizione dei fori di fissaggio per mezzo della dima di foratura fornita con le cellule (fig. 2)
- Praticare i fori di fissaggio (fig. 3)
- Posizionare i tasselli (fig. 4)
- Assemblare la guarnizione e la cellula (fig. 5)
- Fissare la cellula per mezzo delle viti in dotazione (fig. 6)
- Dopo aver eseguito i collegamenti elettrici (fig. 7a e 7b) e le regolazioni (fig. 8, 9 e 10) fissare il vetrino per mezzo delle viti in dotazione (fig. 11)

⚠ CONSIGLIO

Applicare un giunto di silicone dove passano i cavi (fig. 12)

4 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

⚠ CONSIGLIO

Sezione di cavo raccomandata

- Cellula trasmittente 2 x 0,6 mm²
- Cellula ricevente 4 x 0,6 mm²

Mettere sotto tensione il ricevitore (fig 7a) e il trasmettitore (fig. 7b)

- 12 Vac/dc : Morsetti 0- 12
- 24 Vac/dc : Morsetti 0 - 24

Collegare il contatto di uscita (fig. 7a)

- Contatto NC : Morsetti C - NF (contatto normalmente chiuso)
- Contatto NO: Morsetti C - NO (contatto normalmente aperto)

5 - REGOLAZIONI

ALLINEAMENTO

Allineare il trasmettitore ed il ricevitore in modo che venga creato il fascio (fig. 8). Il led rosso LR si spegne (fig. 14).

REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITA'

Se la distanza tra il trasmettitore ed il ricevitore è inferiore a 5 metri, togliere il ponticello sul trasmettitore (fig. 9). Regolare la sensibilità azionando il potenziometro sul ricevitore (fig. 10).

⚠ CONSIGLIO

Il rilevamento ottimale viene ottenuto quando viene rilevata una tensione di 3,2 Vdc tra i morsetti T e p (tensione misurata con un voltmetro - fig. 15)

6 - STATO DEI LED

SUL TRASMETTITORE:

Il led verde (L-fig. 13) si accende quando il trasmettitore viene alimentato.

SUL RICEVITORE:

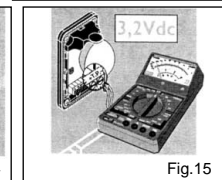
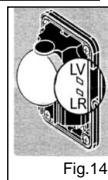
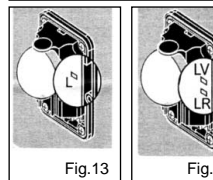
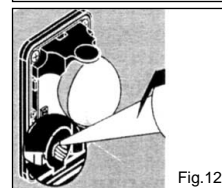
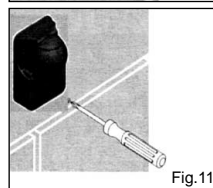
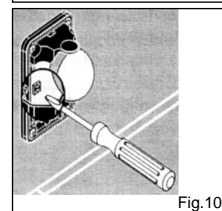
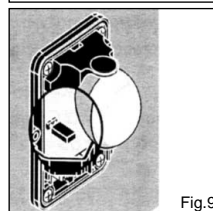
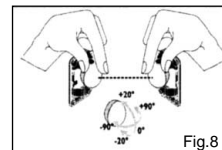
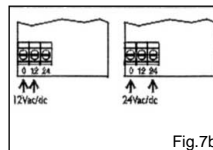
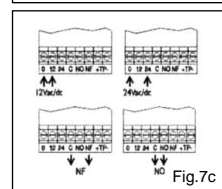
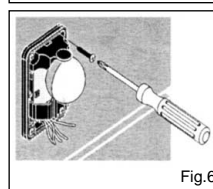
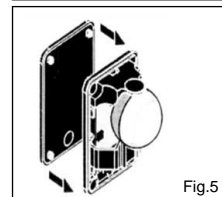
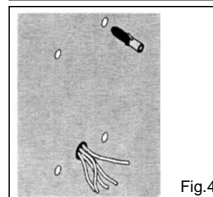
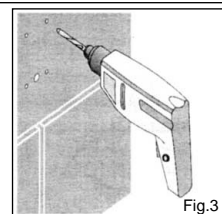
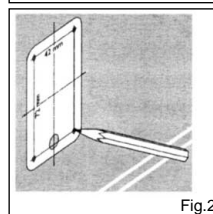
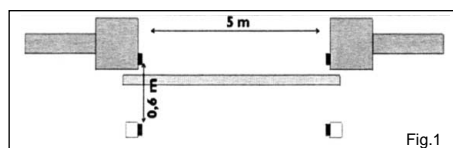
Il led verde (LV-fig. 14) si accende quando il ricevitore viene alimentato

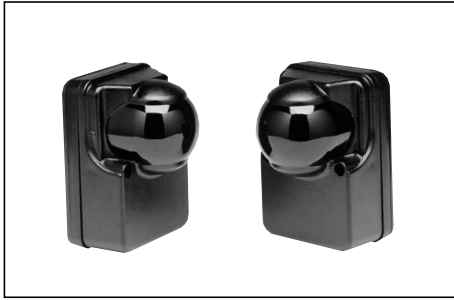
SUL RICEVITORE:

Il led rosso (LR-fig. 14) è acceso quando non sono allineati il ricevitore con il trasmettitore

7 - GARANZIA

La garanzia è di 12 mesi dalla data di fabbricazione apposta all'interno. Durante tale periodo, se l'apparecchiatura non funziona correttamente, a causa di un componente difettoso, essa verrà riparata o sostituita a discrezione del fabbricante. La garanzia non copre l'integrità del contenitore plastico. La garanzia viene prestata presso la sede del fabbricante.





INSTALLATION INSTRUCTIONS

Thank you for having chosen a Saimatic product. To get the best out of your appliance we recommend you read this manual carefully.

CONTENTS

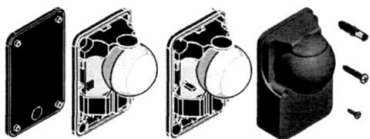
- 1 - DESCRIPTION
- 2 - CHARACTERISTICS
- 3 - INSTALLATION
- 4 - ELECTRICAL WIRING
- 5 - ADJUSTMENTS
- 6 - THE LED'S
- 7 - WARRANTY

1 - DESCRIPTION

The infrared photocell SEF 2420 - 180° is an appliance designed to protect the safety of belongings and persons during the operation of automatic opening systems.

The SEF 2420 - 180° photocell is constructed to UNI 8612 standards regarding construction criteria and accident prevention devices on automatic opening plants.

ITEM	Qty
GASKET	2
TRANSMITTER	1
RECEIVER	1
COVER	2
COVER SCREWS	4
PHOTOCELL SCREWS	8
WALL PLUGS	8



2 - CHARACTERISTICS

Infrared emission with diode	GaAlAs
Continuous modulation	1,5 KHz
Emission wavelength	880 nm
Power supply	12-24 Vac/dc
12 Vac/dc consumption	
Receiver	34mA
Transmitter	45mA
24 Vac/dc consumption	
Receiver	34mA
Transmitter	42mA
Double relay	si - yes
Output contact	1 NC - 1 NO
Circuit breaking power direct current	24W / 48V
Circuit breaking power alternating current	60VA / 48V
Working temperature	-10°C / +55°C
Protection rating	Ip55
Range	20 m
Dimensions	90 X 60 X 60

3 - INSTALLATION

SUGGESTION

When installing 2 series of cells, crossover the transmitter cells with the receiver cells respecting a distance of 60 centimetres the two pairs to allow a passage of 5 metres (fig. 1).

- Mark the fixing holes using the drill template provided with the cells (fig. 2)

- Drill the fixing holes (fig. 3)
- Fit the wall plugs (fig. 4)
- Mount the gasket and cell (fig. 5)
- Fix the cell using the screws provided (fig. 6)
- after having completed the electrical wiring (fig. 7a and 7b) and adjustments (fig. 8, 9 and 10) attach the cover using the screws provided (fig. 11)

SUGGESTION

Apply a silicon sealant where the cables are passed (fig. 12)

4 - ELECTRICAL WIRING

SUGGESTION

Recommended cable section

- Transmitter cell 2 x 0,6 mm²
- Receiver cell 4 x 0,6 mm²

Connect the receiver (fig 7a) and transmitter (fig. 7b) to the power supply

- 12 Vac/dc : Terminals 0 -12
- 24 Vac/dc : Terminals 0 -24

Connect the output contact (fig. 7a)

- NC contact: terminals C - NF (normally closed contact)
- NO contact: terminals C - NO (normally open contact)

5 - ADJUSTMENTS

ALIGNMENT

Align the transmitter and receiver so that a beam is created (fig. 8). The red LED LR will go out (fig. 14).

ADJUSTING THE SENSITIVITY

If the distance between transmitter and receiver is less than 5 m. remove the jumper on the transmitter (fig. 9). Adjust the sensitivity by turning the potentiometer on the receiver (fig. 10).

SUGGESTION

optimum detection is obtained with a voltage of 3.2 Vdc across terminals T and p (measured with a voltmeter as in - fig. 15)

6 - THE LED'S

ON THE TRANSMITTER:

The green LED (L-fig. 13) comes on when the transmitter is powered.

ON THE RECEIVER:

The green LED (LV-fig. 14) comes on when the receiver is powered.

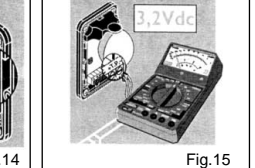
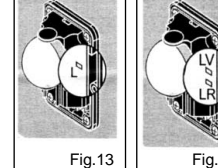
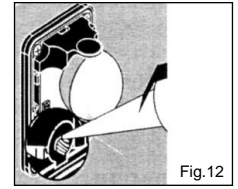
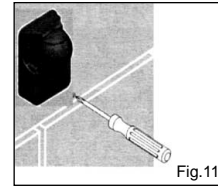
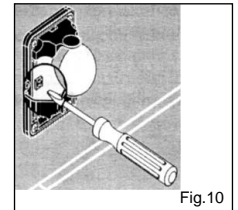
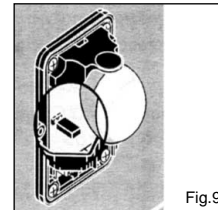
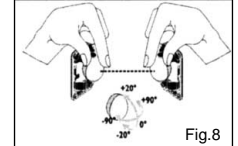
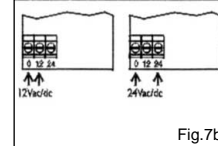
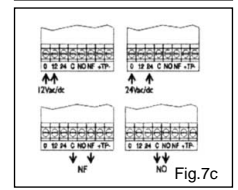
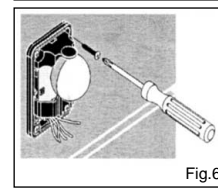
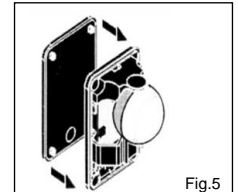
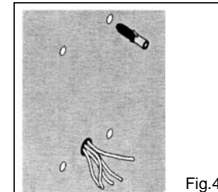
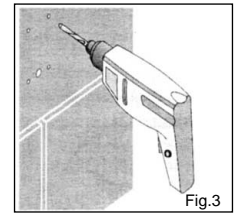
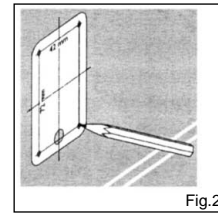
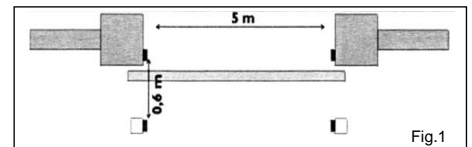
ON THE RECEIVER:

The red LED (LR-fig. 14) comes on when the receiver and transmitter are not aligned.

7 - WARRANTY

A 12 month warranty is given from the date of manufacture. If, during this period, the appliance does not work properly because of a defective component, it will be repaired or replaced under the manufacturer's discretion. The warranty does not cover the plastic case.

All warranty claims will be handled from the manufacturer's factory.



CM 60 - CMM 60 - CMB 25 - Coste Elettromeccaniche a filo - Electromechanical edge with cable

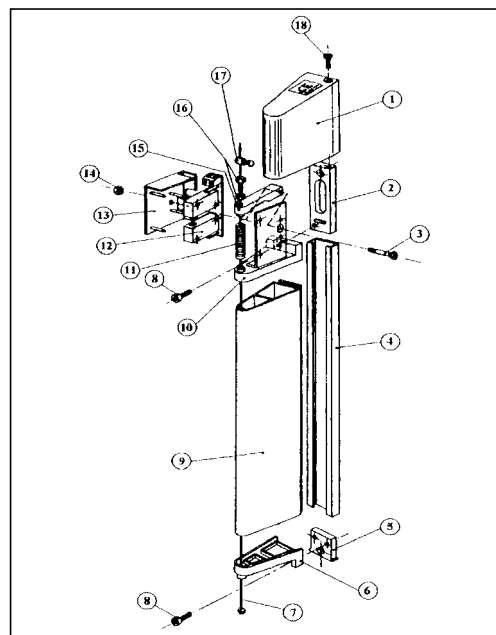
CM60

Dispositivo di sicurezza elettromeccanico per cancelli scorrevoli H60

H60 mm electromechanical edge for sliding gates

COMPONENTI - COMPONENTS

1	CM9	coperchio - top cover
2		carrello superiore - top blocking pad
3	UNI 965	vite TPS M4x20 (zinc.) - screw
4	CM2	profilo in alluminio - aluminium profile
5		carrello inferiore - lower blocking pad
6	CM8	corpo inferiore - lower cover
7	CM3	cavo in acciaio - steel wire
8	UNI 5931	vite TCCE M5x14 (zinc.) - screw
9	CM1	profilo in gomma - rubber profile
10		corpo superiore - top support
11		molla - spring
12	CM5	gruppo micro con circuito saldato - micro switches
13		piastrina porta-micro - micro switches support
14	UNI 5588	dado M4 (zinc.) - nut
15		leva di intervento - micro switches lever
16	CM6	registro - adjuster
17	CM7	morsetto - hold fast for steel wire
18	UNI 965-a2	vite TPS M5x20 (zinc.) - screw



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- Togliere il coperchio 1 ed allentare il morsetto 17, sfilare il cavo in acciaio 7 ed allentare la vite M5x14 18 superiore.
- Sfilare il gruppo superiore completo ed il profilo in gomma 9.
- Posizionare il profilo in alluminio 4 e bloccarlo con un fischer Ø 5 al centro utilizzando il foro svasato della basetta 5 per bloccarlo in basso.
- Infilare il profilo in gomma 9 e il cavo in acciaio 7 facendolo passare attraverso l'apposito foro sul corpo inferiore 6.
- Inserire il gruppo superiore completo facendo passare il cavo in acciaio 7 attraverso il registro 16 e bloccare la vite 8 portando a filo del profilo 4 il carrello superiore 2.
- Praticare un foro sulla piantina per il passaggio dei cavi elettrici sfruttando l'asola del carrello superiore 2.
- Completare il fissaggio della costa bloccandola con un fischer Ø 5 utilizzando il foro svasato del carrello superiore 2.
- Infilare il morsetto 17 nel cavo in acciaio 7, posizionare la leva di intervento 15 in posizione centrale in modo da non intervenire sui due micro-switches e bloccare il morsetto 17.
- Portare il dado del registro 16 contro la leva di intervento 15.
- Collegare i cavi elettrici al morsetto posizionato sul particolare 12, infilare il coperchio 1 e bloccarlo con la vite 18.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Remove cover 1 and loosen clamp 17, with draw steel cable 7 and loosen upper screw M5x14 18.
- Extract entire upper assembly and rubber profile 9.
- Position aluminium profile 4 and fix in the centre with a 5 cm screw plug using the countersunk hole of the base 5 in order to secure at the bottom.
- Insert rubber profile 9 and steel cable 7 by passing it through the special hole in the lower body 6.
- Insert entire upper assembly, passing the steel cable 7 through the adjuster 16 and secure screw 8 by bringing upper carriage 2 alongside profile 4.
- Make a hole in the up right for the passage of electric cables by utilising the slot in the upper carriage 2.
- Complete mounting of the frame by securing with a 5 cm screw plug using the countersunk hole in the upper carriage 2.
- Insert clamp 17 in the steel cable 7, position the operating lever 15 in the centre in such a way as to avoid activating the two microswitches and fasten the clamp 17.
- Position the adjuster nut 16 so that it is touching the operating lever 15.
- Connect the electrical cable to the terminal situated on component 12, insert cover 1 and secure using screw 18.

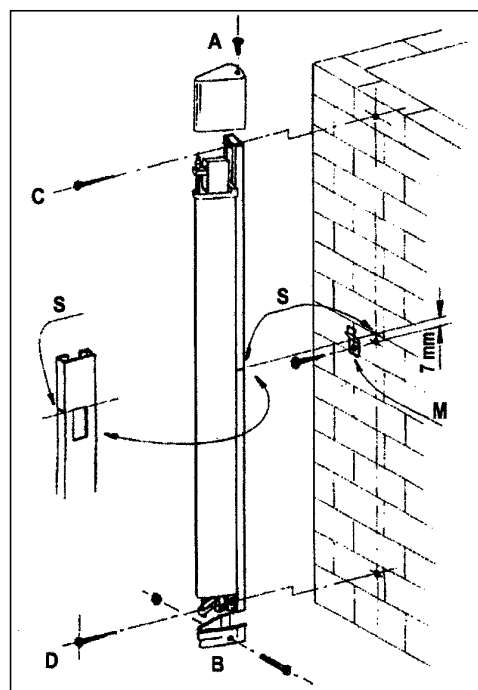
CMM60

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- Togliere il coperchio superiore A ed inferiore B dalla CMM60.
- Fare un segno S sul profilo in alluminio in corrispondenza del filo superiore della cava.
- Appoggiare nella posizione voluta la CMM60 e contrassegnare la S sulla parete.
- Eseguire un foro per tassello fischer Ø 6 a 7 mm verso il basso, quindi fissare la molla M.
- Agganciare la CMM60 sulla molla M e tirare verso il basso per stabilirne il bloccaggio.
- Contrassegnare i fori di fissaggio C e D sulla parete, togliere la costa ed eseguire i fori per i tasselli fischer.
- Riagganciare la costa sulla molla e fissarla con le viti in dotazione nei punti sopra citati.
- Montare ora il coperchio superiore A ed il coperchio inferiore B.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Remove upper A and lower B covers from CMM60.
- Sign a paint S on aluminium profile in corresponded of upper level of the hole.
- Position the CMM60 and sign S on the wall.
- Fix the spring M by a 6 mm wallplug and screw and then fix the spring M.
- Hook CMM60 on the spring M and pull down to block.
- Sign fixing holes C and D on the wall, remove the rib and drill holes for 6 mm. nylon wallplugs.
- Hook again CMM60 on the spring and fix it by the furnished screws in the indicated points.
- Insert upper cover A and lower cover B.



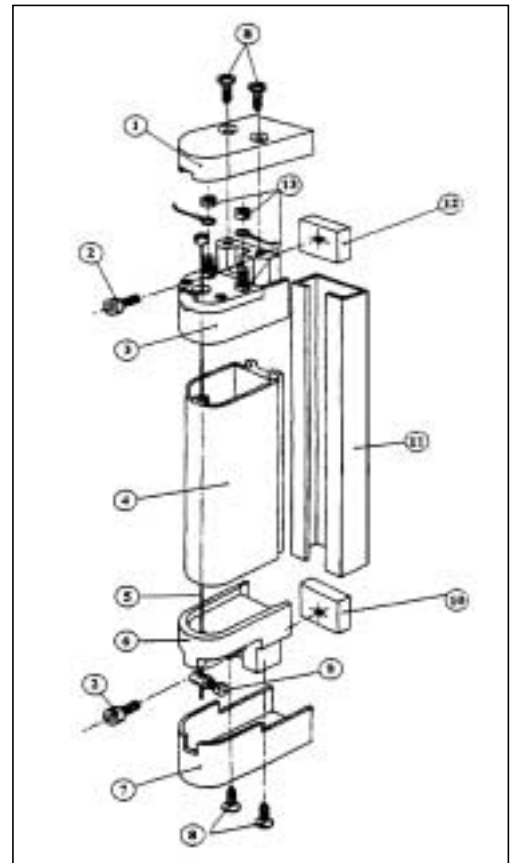
CMB25

 Dispositivo di sicurezza elettromeccanico per basculanti e barriere H25

 H25 mm electromechanical edge for overhead doors and barriers

COMPONENTI - COMPONENTS

1	CMB6	coperchio superiore - <i>top cover</i>
2	UNI 5931	vite TCCE M4x8 (zinc.) - <i>screw</i>
3	CMB4	corpo superiore - <i>top support</i>
4	CMB1	profilo in gomma - <i>rubber profile</i>
5	CM3	cavo in acciaio - <i>steel wire</i>
6	CMB3	corpo inferiore - <i>lower support</i>
7	CMB5	coperchio inferiore - <i>lower cover</i>
8	UNI 7982	vite autofilettante TPS 3.9x13 (zinc.) - <i>screw</i>
9	CM7	morsetto - <i>hold fast for steel wire</i>
10		carrellino inferiore - <i>lower blocking pad</i>
11	CMB2	profilo in alluminio - <i>aluminium profile</i>
12		carrellino superiore - <i>top blocking pad</i>
13	UNI 5588	dado in ottone M3 - <i>nut</i>



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- Allentare il morsetto 9, sfilare il cavo in acciaio 5 e il profilo in gomma 4.
- Posizionare il profilo in alluminio 11 e fissarlo in più parti su tutta la lunghezza.
- Infilare il profilo in gomma 4 e il cavo in acciaio 5 facendolo passare attraverso l'apposito foro sul corpo superiore 3.
- Inserire il corpo inferiore 6, facendo passare il cavo in acciaio 5 attraverso il foro sul corpo inferiore 6, bloccare la vite (inferiore) 2 portando il carrellino inferiore 12 a filo del profilo in alluminio.
- Infilare il morsetto 9 nel cavo in acciaio e stringerlo senza tirare.
- Tranciare il cavo in acciaio 5 oltre il morsetto 9, collegare i cavi elettrici fermandoli utilizzando i dadi 13.
- Coprire i corpi inferiore e superiore con i coperchi 1 e 7 avvitandoli con le viti

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Lose the clamp (9), slip off the steel wire (5) and the rubber profile (4).
- After positioning the aluminium profile (11), fix it by screws along all the profile.
- Put the rubber profile (4) and the steel wire (5) (before in the hole in the upper support (3).
- Insert the lower support (6) and the steel wire (5) (before in the hole in the lower support (6).
- tighten the screw (2) putting at the same level the lower blocking pad (10) and the aluminium profile.
- Insert clamp (9) in the steel wire and tighten (not strongly!!).
- Cut the steel wire (5) beyond the clamp (9).
- Connect the connection cable to the two connection M3 brass nuts (13).
- Insert the upper and lower cover (1 & 7) and block it by the screws (8).

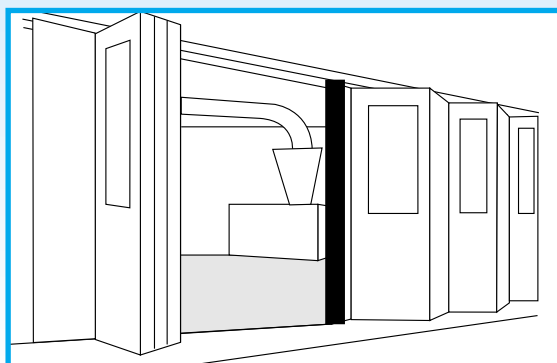
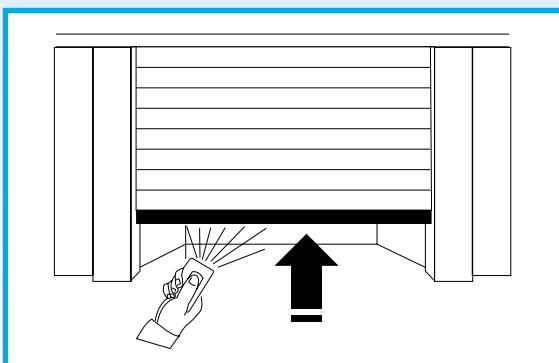
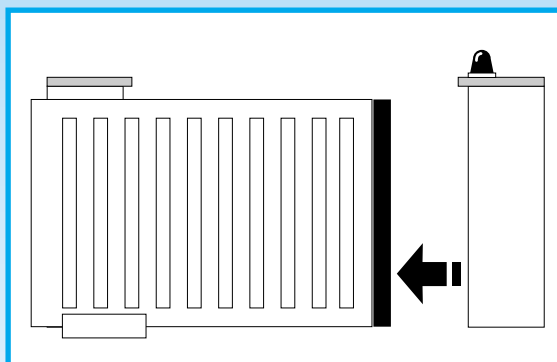
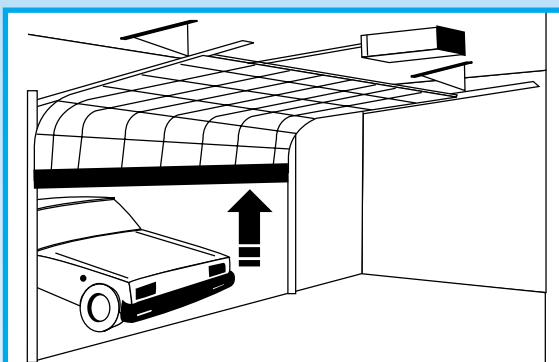
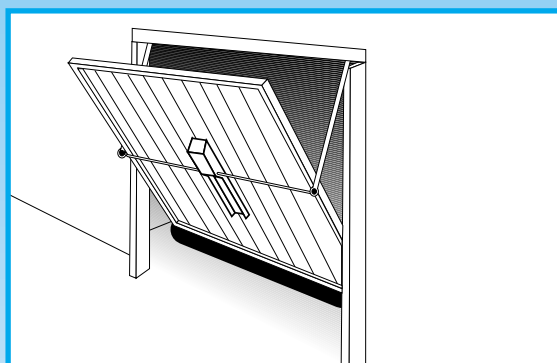
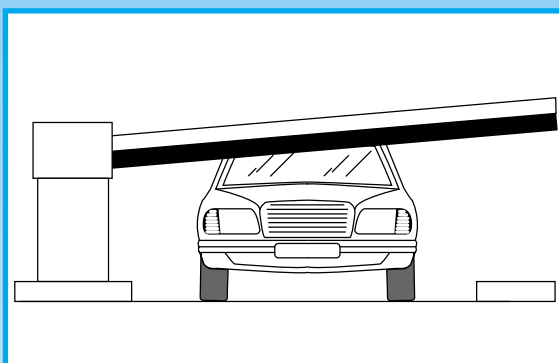
C O S T A

ELETTROMECCANICA

DI SICUREZZA

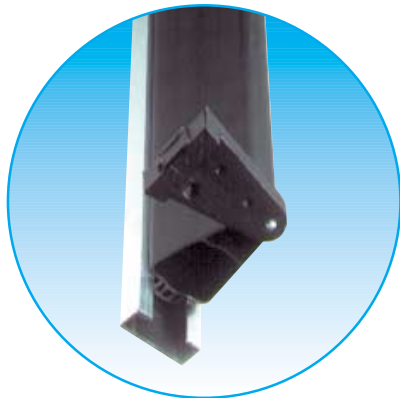
*Protezione totale
dagli urti eventuali
provocati da porte
automatiche*

**massima
EFFICIENZA
totale
SICUREZZA**

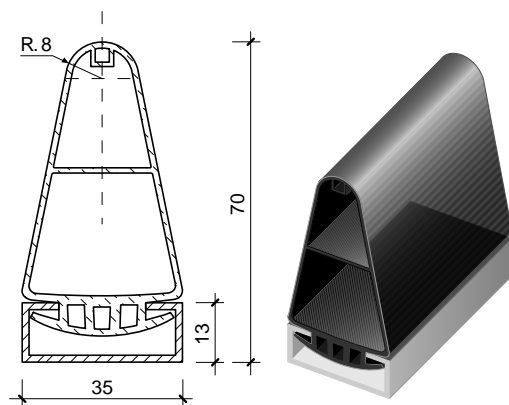




COSTA ELETTROMECCANICA
particolare superiore



COSTA ELETTROMECCANICA
particolare inferiore

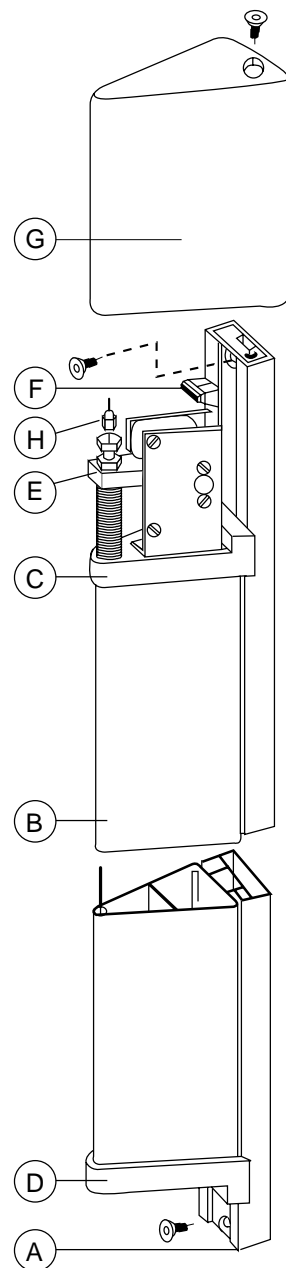


ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E LA REGOLAZIONE DELLA COSTA ELETTRO-MECCANICA

La costa di protezione e sicurezza eletro-meccanica da applicare nei punti fissi o in movimento che sono da salvaguardare, offre diversi ed importanti vantaggi, rispetto alle simili coste pneumatiche:

- facilità, ed minor tempo per l'installazione;
- maggiore rapidità d'intervento;
- resistenza della gamma alle ripetute pressioni;
- funzionamento preciso e corretto;
- interruzione del moto in caso di urto o danneggiamento, essendo dotata di doppio contatto di sicurezza.

- 1) Dopo aver definito l'esatta altezza ed il punto dove posizionare la costa, se non già in misura, tagliare il profilato "A" (eccedente), e di conseguenza il profilo in gomma "B".
- 2) Contrassegnare i fori di fissaggio della costa riportati dal supporto superiore "C" e dal supporto inferiore "D" sul profilato "A", nel medesimo contrassegnare, anche, il foro per il passaggio del cavo elettrico nella posizione più idonea per una corretta installazione; eseguire le forature nelle posizioni contrassegnate, tenendo conto dell'altezza stabilita dalla costa per gli eventuali fori intermedi.
- 3) Inserire dall'alto sul profilato "A" il supporto superiore "C" e bloccarlo.
- 4) Sul profilato "A" inserire il profilo in gomma "B" e contrassegnare su questo il foro per il passaggio del cavo elettrico in corrispondenza dello stesso eseguito sul profilato "A"; quindi sfilare il profilo in gomma "B", eseguire la foratura e rimontarlo, ed inserire sul profilato "A", anche il supporto inferiore "D".
- 5) Inserire nel foro predisposto il cavo elettrico, fare uscire il medesimo dal foro posizionato sulla sinistra del supporto superiore "C".
- 6) Fissare il profilato "A" alla parete o alla colonna (per il fissaggio raccomandiamo di utilizzare esclusivamente viti a testa piana sfasata).
- 7) Infilare il cavetto di acciaio attraverso il foro predisposto sul supporto inferiore "D"; assicurarsi che la sfera blocca cavo sia nella sede appropriata, proseguire con il cavetto di acciaio attraverso il foro esistente sul profilato di gomma "B", ed attraversando il foro del supporto "C", passando poi attraverso la molla di regolazione, infilare nel cavetto di acciaio il serra-filo "H", quindi tenere il filo in tensione per poi bloccarlo.
- 8) Pressare leggermente con la mano il supporto inferiore "D" sul profilato in gomma "B" e bloccarlo.
- 9) Registrare il regolafilo in modo che la levetta "E" venga a trovarsi in centro ai due micro-interruttori (premendo la levetta per tutta la corsa, si avvertiranno chiaramente i due contatti, facilitandone la regolazione).
- 10) Collegare il cavo elettrico di contatto "NC" al morsetto "F".
- 11) Infilare il cavetto di acciaio (l'eccedente) nell'apposito foro posizionato sul lato destro del supporto superiore "C";
- 12) Inserire e fissare il coperchio "G".



Distributore - Distributor - Distributeur

salmatic
sr

00163 Roma - Via dei Gonzaga, 147
Tel. 06/66141555 r.a. Fax 06/66154762